Wëntger Gemengeblad

N°6

Septembre 2007

IWWERSIICHT

IMPRESSUM
Editeur: Gemeng Wëntger

Konzeptioun an Layout: Sacha Design
Drock: EXE, Troisvierges
Oplo: 1.600 Stéck

Vervielfältigung bitte mit Angabe der Quelle.

D'Fotoen goufen zu Verfügung gestallt van : Archives Gemeng Wëntger, Fernand Arend, Claude Bertemes, Anne Dichter, Patrick Dichter, Lucien Meyers, Bernard Pfeiffer, Guy Scholzen, Carlo Weber.

Koordinatioun an Zesamestellung: Fernand Arend, Claude Bertemes, Jean-Paul Glesener, Lucien Meyers, Guy Scholzen an Alphonse Piret.
Titelbild: De Karschnatz

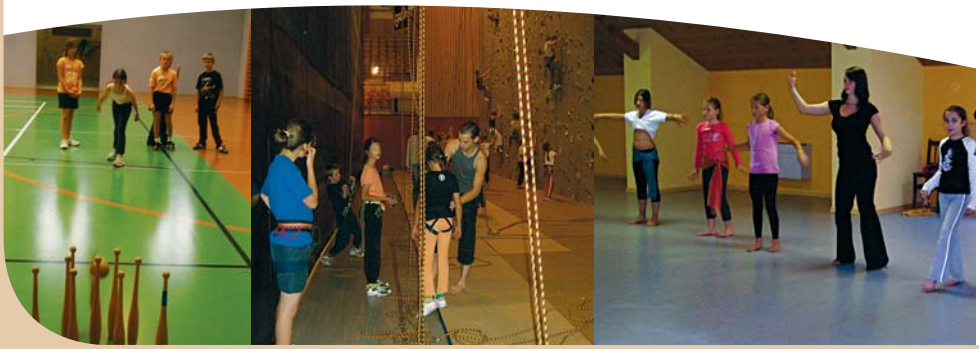
Vakanzatelier 2007 ..... Säit 2
Summerzaït – Vakanzenzaït ..... Säit 3
Gemeinderatssitzung vom 04. Juli 2007 ..... Säit 4
Nationalfeiertag:
Ehrung verdienstvoller Mitbürger in Wintger ..... Säit 7
Gemeinderatssitzung vom 16. Juli 2007 ..... Säit 8
Gemeinderatssitzung vom 27. Juli 2007 ..... Säit 11
Schulorganisation 2007 – 2008 ..... Säit 13
Règlement relatif à l'utilisation de la piscine à Wincrange ..... Säit 16
Einweihung des neuen «Garten auf Reisen» in Lullingen ..... Säit 19
Gemeinderatssitzung vom 22. August 2007 ..... Säit 20
Elterevereenigung Wintger: Bicherausstellung im Oktober ..... Säit 23
Arbeiten in unserer Gemeinde ..... Säit 24
Jugendfeuerwehr Wintger: Internationales Camp in Zelzate ..... Säit 26
Keen Alkohol ënner 16 Joer ..... Säit 27
Eröffnung van der Wëntger Schwëmm fir de Public ..... Säit 28

Wincrange

13. Editioun van den Vakanzatelieeën 2007

An Zesaamenaarbicht mat der Gemeng, hat d'Elterevereenigung en interessanten an afwiesslungsreiche Programm fir d'Vakanzatelieeën zesamengestallt.

Et han sech 209 Kanner, 1266 mol an 57 verschidden Atelieeën agemellt (do sen 4 Atelieeën, déi giän 5x (Häkelen) 4x (Beweegungsdanz) 3x (Bauchdanz an Miniplayback) gehaalen an wou op der Afschlossfeier eng Opféierung gemaat geet. Mir han 17 Monitricen, 3 Moniteuren, 11 Comitésmemberen van der Elterevereenigung, 1 professionell Bauchdänzerin, 1 DJ, d'Pompjeeën van Wëntger, Boulesspiller, 1 Prof. fir Specksteen, 1 Prof. fir d'Häkelen, engt ganzt Fescherteam an 7-8 verschidden privat Lekt déi hellefen.



Hike
Velo
Natur
Indiaca
Cocktail
Acrybello
Filz / Feutre
Glas / Verre
Miniplayback
Scrapbooking
Fëschen/Pêche
Schatz / Trésor
Sport-Olympiad
Kachen / Cuisine
Boules / Pétanque
Mosaik / Mosäique
Quatsch-Olympiad
Baaken / Pâtisseries
Luuschten / Lampes
Specksteen / Stéatite
Schwämm / Natation
Keramik / Céramique
Pompjeeën / Pompiers
Safaripark / Parc Safari
Keelen / jeux de quilles
Héichseelgaart / Escalade
Bëschspiller / Jeux de forêt
Kleeterwand / Mur Escalade
Naatsrallye / Rallye nocturne
Bauchdanz / Danse du ventre
Zirkusspiller / Jeux de cirque
Häkelen / Ouvrage au crochet
Magnéittafel / Tableau magnétique
Fantasyschmuck / Bijou de fantasie
Beweegungsdanz / Rondes et danse
Brauerei / Brasserie Simon Pils + Kaul

Summerzaït – Vakanzenzaït...

Wann de Mount Juli bis do as, an d'Schoul hir Diiren zou mëcht, da kënnt bai deene meeste Lekt o Vakanzestëmmung op.
No engem stressigen Schouljoer, an o no méi oder manner Hektik op der Aarbicht, hat sëcher jiddereen paar Wochen verdingt fir auszespannen an ze rasten.

Leider hat de Summer sich dëst Joër rem va senger vereenter Saït gewisen, an et must ee well baal an de Süden fahren fir van der Sonn verwiennt ze giän.

Op der Gemeng haate mer gemengt et géif elo bessen mi rouig, ma et wor nët wait hiir mat der Rou.
Verd'ischt wor d'Schoulorganisatioun an der Réi. Hei wooren nawell verschiddenen Meenungen iwert d'Ernennen vam Personal an d'Astellen van de Chargéen, an daat sugudd am Précoce, wéi an der Spillschoul an o am Primaire.

D'Gesetzer an d'Reglementer gesinn nämlich fiir, all Enseignantsplaatzen souwait wéi méiglich mat diploméiertem Personal ze besetzen.
Et geet jo drem fir eise Kanner di bestméiglich Ausbildung zoukommenzelossen, déi si op hirem spéideren Liewenswee brauchen.

Eng zolitt Dikussioun gouf gefouert mat dem Architekten- repektiv dem Urbanistebureau, déi van eiser Gemeng am Joer 2000 den Optrag kruuten een neien PAG ze erstellen.
Hei gëtt well eng gudd Zait op der Plaatz getrëppelt.
De Schefferot ass der Meenung, datt endlich engt konkret Resultat op den Dësch soll kommen, well e sëllichen Bauprojeeten warden op eng Léisung.

Di verantwortlich Lekt aus dem „SIDEN" han eis o versprach, lo am September de Projet van de Kläranlagen zu Déierbich-Brootebaach, respektiv va Béigen fiirzestellen, an da soll et o geschwenn mat deen ischten Aarbichten lassgoen.
Am lesten Comité vam Syndicat as dann och well en ischten Deel van deem Projet gestëmmt giän.

Daat selwicht gëllt fir d'Pläng van der „Maison Relais" zu Wëntger.

Mat deem neie Pompjeesgebaï zu Wëntger geet et o viran souwéi mam Verainsbau zu Helzen. Zu Lëllgen sen d'Infrastrukturarbichten fir d'Strooss am „Stackemer Wee" voll amgang.

An eisem Schoulhaff zu Wëntger sen an der Vakanz na verschidden Emännerungen viirgehollt giän.
An der Spillschoul goufen Fënsteren ersaat, an eisen Service Technique hat verschidden Klassesäll frësch agestrach.

Ma o eis Elterevereenigung schafft an der Vakanz! Mat hiren Monitricen a Moniteuren giän si sich all erdenklich Méi fir de Kanner hir Vakanz heiheem esou flott wéi méiglich ze gestalten.

Hinnen am Naam van der Gemeng, a ganz sécher o am Naam van den Elteren, een ganz härzlichen MERCI, verbonnen mam Wonsch: Fahrt esou viran!

Lo wënschen ech na all eise Kanner, mat hiren Léierinnen a Schoulmeesteren, datt si gudd gerast a mat vill Schwonk an daat neit Schouljoer 2007-2008 starten!

Fir d'Wëntger Gemeng,
Neser Pierre, Schäffen

Gemeinderatssitzung vom 04. Juli 2007

Anwesend: Thommes M., Bürgermeister; Neser P., Weber C., Schöffen; Arend G., Arend R., Engelen J., Thillens A., Toutsch C., Winkin-Schloesser A., Zeimes N.; Räte; Schmitz F.; Sekretär ff.
Entschuldigt: Durdu A.

1) Schulorganisation 2007/2008

Antrag einer Lehrperson zur Aufhebung ihres „Congé pour travail à mi-temps".
Dem Antrag von Frau Martine Winkin-Kinnen zur Aufhebung Ihres „Congé pour travail à mi-temps" wird einstimmig stattgegeben. Rätin Winkin-Schloesser A. (CSV) nimmt nicht an der Abstimmung teil.

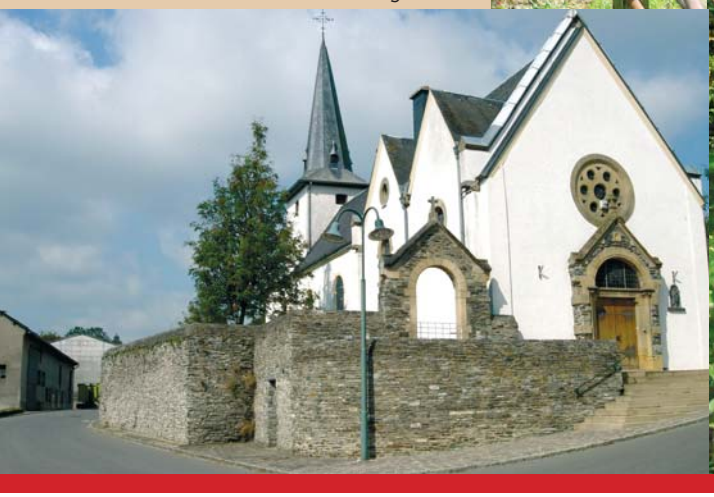
Antrag einer Lehrperson auf einen Dreivierteltagsposten (75% im Kindergarten von Wintger).
Dem Antrag von Frau Martine Winkin-Kinnen auf einen Dreivierteltagsposten im Kindergarten wird einstimmig stattgegeben. Sie hat Fortbildungskurse in Psychomotorik besucht und wird in den kommenden 2 Jahren in Zusammenarbeit mit Professorin Silke Schönrade dieses Projekt leiten. Sie benötigt in Zukunft wesentlich mehr Zeit, um mit der nötigen Sorgfalt die Kinder intensiv zu betreuen die ihre Hilfe in Anspruch nehmen. Diese zusätzliche Betreuung verlangt auch einen regelmäßigen Kontakt zwischen Eltern, Schüler und Lehrer. Das Projekt wird zum Teil vom Erziehungsministerium mitfinanziert.

Schaffung eines Postens als „Educateur diplômé" für den Kindergarten (précoce) in Boxhorn mit einem Beschäftigungsgrad von 75%.
Bürgermeister Thommes (CSV) schlägt die Schaffung eines Postens als „Educateur diplômé" vor. Dieser Posten wird das Statut eines Privatbeamten erhalten. Laut Rundschreiben des zuständigen Ministeriums sollen für das Précoce ein diplomierter Lehrer und ein éducateur diplômé verantwortlich sein. Somit würde Frau Romaine Brust die Stelle des diplomierten Lehrers einnehmen und ein neuer Posten für den „Educateur diplômé" geschaffen werden. Momentan wird diese Arbeit von Frau Reiners-Delia Léa und Frau Hennen-Packes Petra ausgeführt. Bürgermeister Thommes (CSV) motiviert die Beweggründe zur Schaffung eines Postens mit 75 % Beschäftigungsgrad. Er informiert, dass die Einstellung von diplomiertem Personal vom Gesetzgeber schon länger gefordert wird und die Gemeinden gehalten sind mehr Wert auf die Besetzung offener Stellen durch diese Beamten zu gewährleisten. Zu viel Diskussionsstoff hat in der Vergangenheit die Einstellung von nicht diplomiertem Personal geführt und man wolle sich in Zukunft an die Richtlinien des Gesetzgebers halten. Rat Toutsch (DP) weist auf die gute Zusammenarbeit innerhalb des Personals hin und bedauert diese Entscheidung. Er schlug die Schaffung eines Pools vor, um die jeweiligen Posten bei Krankheit usw. schnell ersetzen zu können. Rat Arend (CSV) sagte, dass viele junge diplomierte Leute in Wartestellung seien um einen Arbeitgeber zu finden. Mit 7 Ja-Stimmen (CSV, LSAP, ADR) und 3-Nein Stimmen (DP) wurde dieser neue Posten als „Educateur diplômé" geschaffen.

Genehmigung der Schulorganisation für den Kindergarten von Wintger
Mit 10 Ja-Stimmen wurde die Schulorganisation für den Kindergarten von Wintger genehmigt. Die gesamte Schulorganisation wird einheitlich in diesem „Wëntger Gemengeblad" veröffentlicht.

Précoce in Boxhorn

Notwendige Arbeiten an der Wasserleitung und der Erneuerung der Brücke in Maulusmuhle werden bewerkstelligt.



Die Mauer des ehemaligen Friedhofes in Trotten wird in Stand gesetzt.

Das Projekt „Apfel" wurde ins Leben gerufen um das Anpflanzen von Älteren und vom Aussterben bedrohter Apfelsorten zu fördern.

2) Prinzipielle Genehmigung betreffend eine Mitgliedschaft zum „Groupe d'Action Locale LEADER Clervaux – Vianden 2007 – 2013"

Die Mitgliedschaft im „Groupe d'Action Locale LEADER Clervaux - Vianden 2007 - 2013" kostet die Gemeinde 5 € pro Jahr pro Einwohner. Zusätzlich kommen 2 € pro Jahr pro Einwohner für die Funktionskosten des „Guichet unique" in Munshausen hinzu. Das Projekt „Apfel", welches von der Umweltkommission, der Elternvereinigung, der Stiftung Hëllef fir d'Natur, dem Syndikat d'Initiative und dem Foyer Eisleker Heem initiiert wurde, ist der Beitrag der Gemeinde Wintger zu diesem „Plan d'action locale". Mit diesem Projekt soll das Anpflanzen von älteren und vom Aussterben bedrohter Apfelsorten gefördert werden. Die Schiefergruben in Emeschbach sind auch Bestandteil dieses Förderungsprogramms. In den vergangenen 6 Jahren konnten durch dieses Leader-Programm neue Grundlagen im Bereich der Informatik wie z. B. mit der Installation von „Internet -Stuffen" in unseren ländlichen Gegenden gelegt werden. Die Gemeindevertreter waren einstimmig mit diesem Vorschlag einverstanden.

3) Genehmigung folgender Kostenanschläge:

Instandsetzung der Mauer des ehemaligen Friedhofes in Trotten.

Da Teile der bestehenden Friedhofsmauer in Trotten sehr baufällig sind, wurde einstimmig beschlossen, diese in Stand zu setzen. Der vom technischen Dienst der Gemeinde erstellte Kostenvoranschlag beläuft sich insgesamt auf 43.355 €. Aus dem Budget, welches für die Renovierung der Friedhofmauer in Helzingen vorgesehen war wird ein Teil (45.000 €) für die dringend notwendigen Arbeiten in Trotten übertragen.

Teilweise Erneuerung der Wasserleitung längs des CR 335 in Maulusmühle.

In gemeinsamer Absprache zwischen den Gemeinden Wintger, Weiswampach und der Straßenbauverwaltung werden die notwendigen Arbeiten an der Wasserleitung und der Erneuerung der Brücke bewerkstelligt werden. Rat Engelen (ADR) bittet den Schöffenrat dafür Sorge zu tragen, dass dem Kläranlagenanschluss in Maulusmühle Rechnung getragen wird. Einstimmig genehmigten die Räte den Kostenvoranschlag für den Teil der Gemeinde Wintger welcher sich auf 27.362,87 € beläuft.

4) Genehmigung eines Zusatzkredites im außergewöhnlichen Budget von 2007. Diskussion und Beschlussfassung

Einstimmig genehmigten die Räte einen Teil (45.000 €) des vorgesehenen Budgets, für die Renovierung der Friedhofmauer in Helzingen, in Trotten vorzusehen.

5) Genehmigung eines vom Schöffenrat getätigten Verkaufsversprechens in Oberwampach. Diskussion und Beschlussfassung

Herr Hoffmann Francis aus Oberwampach zahlt der Gemeinde 285 € (500 €/Ar) für zwei kleinere Parzellen Emprisen von 0,57 Ar in der Nähe seines Hauses. Einstimmig genehmigten die Räte diesen Verkauf.

6) Genehmigung verschiedener mit Lehrbeauftragten unterzeichneten Einstellungsverträge. Diskussion und Beschlussfassung.

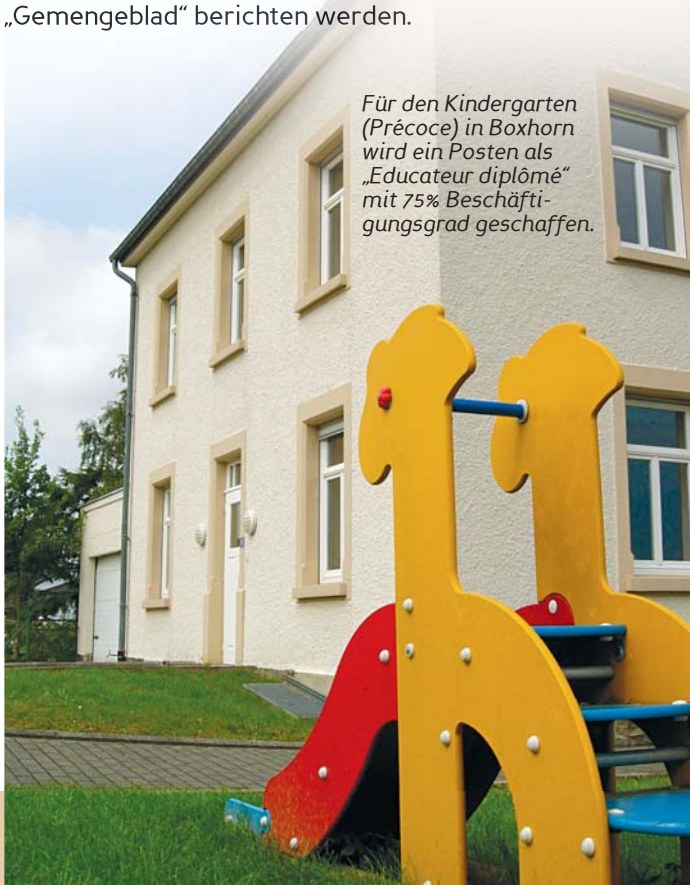
Einstimmig wurden folgende Einstellungsverträge unterzeichnet:
Majeres Olivier, Hentz-Wagner Irène, Thielen-Delia Marianne, Thill Christiane und Schmit-Conter Béatrice.

7) Verschiedene Subsidiengesuche.

Einstimmig genehmigten die Räte folgende Subsidiengesuche: APEMH 50 €, 25 Jahre „Lëtzebuerger Natur- a Vulleschutzliga“ des Kantons Clerf 100 € sowie 100 € an den Verband der Feuerwehr für die Organisation des Federalkongresses.

8) Einlauf und Verschiedenes.

Rat Thillens (DP) fragt, ob ein Datum für die Grundsteinlegung des Feuerwehrbaus vorgesehen ist. Weiter möchte er Informationen über das Dossier RTL-Antennen in Helzingen und ob bereits Kontakt mit den Nachbargemeinden auf belgischem Territorium aufgenommen wurde. Bürgermeister Thommes (CSV) informiert, dass man sich einen juristischen Beistand nehmen wird in diesem doch sehr delikaten Dossier. Momentan handele es sich lediglich um mündliche Kontakte mit dem zuständigen Ministerium und es liege der Gemeinde bisher noch kein schriftliches Dokument zu diesem brisanten Thema vor. Rat Engelen (ADR) möchte Informationen über das bakterielle Problem an der Quelle in Trotten. Rat Zeimes (CSV) fragt, ob es nicht sinnvoll wäre die gemeindeeigenen Quellen zu schützen und präventiv zu kontrollieren. Weiter informiert er sich, wie es aussieht mit der Erneuerung der Quelle in Hoffelt und mit der Ausbesserung einer Mauer in Doenningen im Ort genannt „Pouljer“. Rat Arend R. (CSV) verlangt ein neues Ausfugen der Bordsteinpflaster an verschiedenen Orten der Gemeinde. Er weist weiter auf die Entstehung einer Rennpiste von Derenbach nach Oberwampach hin und möchte am Ortseingang eine Blinkanlage anbringen um die Autofahrer auf die einzuhaltende Geschwindigkeit hinzuweisen.
Kurz informiert Bürgermeister Thommes (CSV) über den Stand des Abwasserdossiers Siden in den Ortschaften Boevange, Derenbach und Brachtenbach. Rat Engelen (ADR) nimmt ausführlich Stellung zu den gegen ihn in der vorherigen Sitzung des Gemeinderates vorgebrachten Kritiken. In seiner Antwort wünscht sich Bürgermeister Thommes (CSV) in Zukunft von allen Seiten eine objektivere und neutralere Berichterstattung in den, den Vereinen zur Verfügung stehenden Medien.
Schöffe Weber (LSAP) verspricht bezüglich der Geschwindigkeitsanzeige sich mit der Strassenbauverwaltung in Verbindung zu setzen und weist darauf hin, dass das Projekt in Derenbach C309 (Wasserleitung, Kanal, Bürgersteig, Strassenbelag) in einer der folgenden Gemeinderatssitzungen vorgestellt werde. Auch in diesem Projekt inbegriffen Verlegung einer neuen Wasserleitung an der N12 Haus Aachen-Rommes. Desweiteren informiert er, dass die Strassenbauverwaltung dabei ist die Kanaldeckel in Derenbach anzuheben. Am folgenden 6ten Juli von morgens 6.00 Uhr bis abends 19.00 Uhr wird vor allem an der N12 und an der N18 eine grosse Autozählung durchgeführt, worüber wir in einer nächsten Ausgabe unseres „Gemengeblad“ berichten werden.



Für den Kindergarten (Précoce) in Boxhorn wird ein Posten als „Educateur diplômé“ mit 75% Beschäftigungsgrad geschaffen.

NATIONALFEIERTAG: Ehrung verdienstvoller Mitbürger in Wintger

All Geéiert mam Schäffe-an Gemengerôt op een Bléck

Wie schon Tradition, so wurden auch dieses Jahr am Vorabend des Nationalfeiertages im Rahmen einer Feierstunde, verdienstvolle Bürger der Gemeinde Wintger geehrt. Es war der lokalen Musikgesellschaft vorbehalten, den Umzug mit den Gemeindeautoritäten, der Wintger Feuerwehr und Vertretern der verschiedenen Vereine ins Kulturzentrum zu geleiten. Die Feierlichkeiten im bis auf den letzten Platz gefüllten Saal begannen mit einem feierlichen Te Deum, geleitet von den Geistlichen Michel Bock, Bert Deischter und Gerry Schumacher. Für den musikalischen Teil waren die „Chorales réunies" und die „Wëntger Musik" zuständig.

Nach dem gemeinsamen absingen der „Heemecht", ergriff Bürgermeister Marcel Thommes das Wort. Er wies in seiner Ansprache, vor allem auf einen Begriff hin, der in den letzten Monaten für ihn in der Gemeinde spürbar gewesen sei, die Solidarität. Solidarität nicht nur in schönen Momenten, nein auch dann, wenn Sie zur Hilfe und Unterstützung anderer gebraucht wurde. So erinnerte er nochmals an das Wochenende vom 4. und 5. Mai 2007 als Wintger das „Centre de Promesses" der Aktion Télévie für den Norden war. Hunderte freiwillige Helfer und tausende Besucher zeigten während 24 Stunden ihre Solidarität und so kam die unglaubliche Summe von über 91.000€ zusammen. Solidarität habe aber auch schon vor Jahren bestanden, so Marcel Thommes, der darauf hinwies, das Tags zuvor Herr André Dei Camillo aus Trotten vom Herrn Innenminister J.-Marie Halsdorf als Lebensretter ausgezeichnet wurde, dies für eine Tat, die schon 30 Jahre zurückliege. Damals habe er in seiner Eigenschaft als Busfahrer mitten in der Nacht in Wintger bei einem Hausbrand einer Frau mit ihren drei Kindern durch couragiertes Eingreifen das Leben gerettet. Eine Tat, die auch heute noch großen Respekt und Anerkennung verdiene.

Zum Schluss der Feier wurden dann, wie auch schon Tradition in Wintger, neben verdienstvollen Mitgliedern der Feuerwehr und der Musikgesellschaft, auch vier verdienstvolle Mütter der Gemeinde geehrt. Es waren dies: Aus Asselborn, Frau Hilda Dichter- Meyer; aus Hoffelt, Frau Marguerite Dengler-Post; aus Oberwampach, Frau Marie-Josée Raach und aus Wintger, Frau Triny Leyder-Cannar.

Zum Abschluss lud der Bürgermeister alle Anwesenden zum Ehrenwein, der im neuen Judosaal serviert wurde.

André dei Camillo von Tratten gouf als Liewesretter vom Innenminister mam «Ordre de mérite du Grand-Duché de Luxembourg» ausgezeechent

Gemeinderatssitzung vom 16. Juli 2007

Anwesend: Thommes Marcel (Bürgermeister), Neser Pierre, Weber Carlo (Schöffen), Arend Georges, Arend Roby , Durdu Agny ; Engelen Jeff , Thillens Alex ; Toutsch Carlo, Winkin-Schloesser Albertine, Zeimes Nic, (Räte) Kergen Guy (Sekretär)
Entschuldigt: /

1) Schulorganisation 2007/2008 :

- **Ernennung einer Lehrperson auf einen provisorischen Posten in der Primärschule von Wintger für das Schuljahr 2007/2008.**
- **Genehmigung der Schulorganisation 2007/2008 für die Primärschule von Wintger.**

Einstimmig wird der einzige Kandidat, Herr Stephan Allard aus Reuler auf einen provisorischen Posten in der Primärschule von Wintger gestimmt. Die Abstimmung fand hinter verschlossenen Türen statt. Bürgermeister Thommes (CSV) gibt Erklärungen zur Schulorganisation 2007/2008. Vorgeschlagen werden in der Primärschule 19 Klassen mit insgesamt 298 Schülern. Die Spielschule wird von 86 Kindern besucht und das Précoce von 21 Kindern, also insgesamt 405 Kinder. Das Team-Teaching wird auf 6 Klassen ausgeweitet.
In der Primärschule bleiben noch folgende Posten zu besetzen: 1 provisorischer Posten, 1 «surnuméraire» und 2 Ersatzposten um 2 Schwangerschaftsurlaube zu ersetzen.
Rat Durdu (DP) sieht keinen Grund diese Posten öffentlich auszuschreiben, da man diese wie in der Vergangenheit auch mit so genannten „Chargéën" besetzen könne. Dies habe bisher auch immer gut funktioniert. Bürgermeister Thommes (CSV) beruft sich auf die Schulkommission, in der nach längerer Diskussion, sich ebenfalls mit 5-1 Stimmen für das Einstellen von vorzugsweise diplomiertem Personal ausgesprochen wurde. Keiner stelle die Arbeit der „Chargéën" in der Vergangenheit in Frage, aber das Ziel müsse doch sein, in Zukunft ein Maximum an diplomiertem Lehrpersonal einzustellen. Auf Nachfrage bei anderen Gemeinden sei klar zu erkennen, dass in anderen Schulen ähnlicher Größe meist nur 1-2 „Chargéën" eingestellt seien, bei uns aber in der Vergangenheit zwischen 9 und 10. Rat Durdu (DP) sagt, dass sie bewusst in der Schulkommission gegen dieses Vorhaben gestimmt habe, auch sei es in der Vergangenheit immer ihr Bestreben gewesen für jede Klasse diplomiertes Personal einzustellen, allerdings sei es schwer diese für alle zusätzlich anfallenden Stunden zu begeistern, da diese höher besteuert würden. Außerdem weist Rat Durdu (DP) darauf hin, dass die zur Zeit anwesenden „Chargéën" wohl vor Gericht ihr Recht auf Weiterbeschäftigung einklagen werden; es gelte wie früher den Druck des diplomierten Lehrpersonals auszuhalten, daran müsse man sich gewöhnen.
Bürgermeister Thommes (CSV) weist darauf hin, dass bereits letztes Jahr alle Posten öffentlich im «Raider» ausgeschrieben waren und man als Majorität zu den Leuten stehe, die für die Gemeinde arbeiten.
Rat Engelen (ADR) fragt, ob auch in Zukunft an den Dienstag- und Donnerstagnachmittagen schulfrei sei, dies gehe nicht eindeutig aus der vorliegenden Schulorganisation hervor.
Sekretär Kergen Guy erklärt, dass dies nicht extra vermerkt sei, aber auch weiterhin die beiden Nachmittage schulfrei seien. Außerdem weist er darauf hin, dass die Lehrerdelegierte Irmine Kaspar-Jans ab dem nächsten Schuljahr ihre Aufgabe mit Lehrer Patrick Dichter und Lehrerin Rolande Thill teilen wird.
Rat Arend R. (CSV) meldet sich zu Wort und bedauert, dass wenn jemand, wie in diesem Fall der Schöffenrat, etwas dem Gesetz zu Folge richtig machen will, er dann von der Opposition kritisiert wird. Außerdem sei es für ihn nicht erklärlich, dass jemand wie Frau Durdu, als Mitglied des Staatsrates, wo bekanntlich jedes Gesetz nach Strich und Komma untersucht werde, hier es auf einmal nicht mehr so genau nehme. Und überhaupt, es gehe hier um die Ausbildung unserer Kinder, da müsse das Beste gerade gut genug sein.
Mit 11 Ja-Stimmen wird die Schulorganisation für das Schuljahr 2007/2008 angenommen.

2) Definitive Genehmigung des Reglementes zum öffentlichen Benutzen der neuen Schwimmhalle in Wintger. Diskussion und Beschlussfassung.

Bürgermeister Thommes (CSV) informiert, dass das Reglement für das öffentliche Benutzen der neuen Schwimmhalle in Wintger von der „Inspection sanitaire" positiv beurteilt wurde und so der Öffnung für die Bevölkerung nichts mehr im Wege stehe.
Mit 8 Ja-Stimmen - CSV & LSAP & ADR & Rat Thillens (DP) - gegen 3 Enthaltungen - Räte Arend, Durdu, Toutsch (DP) - wird das Reglement definitiv angenommen.

3. Diskussion und Beschlussfassung betreffend eine zeitweilige Umänderung des Verkehrsreglementes in Brachtenbach.

Einstimmig wird einem Antrag der Jeunesse Brachtenbach stattgegeben, die Zugangsstrasse während ihres jährlichen Zeltfestes zwischen dem 20. Dezember 2007 und dem 26. Dezember 2007 außer für Anlieger für den Verkehr zu sperren.

Vor kurzem hat das Tourismusministerium diesen „Site" im Fünfjahresfinanzierungsplan aufgenommen. Mit dem Projekt „Schiefergrube in Emeschbach" will die Gemeinde und das Tourismusministerium mit kleinen wohlüberlegten Schritten weiterkommen. Geplant ist zunächst das Beschäftigen einer Mannschaft des CNDS, die vorrangig Arbeiten im Umfeld der Schiefergrube in Emeschbach ausführen werden.

4) Genehmigung einer zwischen dem Schöffenrat und dem „Comité National de Défense Sociale" (CNDS) abgeschlossenen Konvention für die Jahre 2007 und 2008. Diskussion und Beschlussfassung.

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass man sich im Schöffenrat entschlossen habe, ähnlich wie z.B. die Gemeinden Weiswampach und Ulflingen, eine Konvention mit dem CNDS einzugehen. Geplant sei, das Beschäftigen einer Mannschaft des CNDS, die sich aus einem Vorarbeiter und 2-3 Arbeitslosen zusammensetzt und für Pflegearbeiten in der Gemeinde eingesetzt werden soll. Vorrangig sollen Arbeiten im Umfeld der Schiefergrube in Emeschbach ausgeführt werden, jenem „Site", der vor kurzem vom Tourismusministerium im Fünfjahresfinanzierungsplan aufgenommen wurde. Die Kosten belaufen sich für 2007 auf rund 20.000 € und für 2008 auf rund 70.000 €.
Rat Thillens (DP) fragt, ob auch angedacht sei, die Wanderwege des Syndicat d'Initiative durch diese Mannschaft säubern zu lassen? Diese Frage wird vom Bürgermeister mit Ja beantwortet.
Rat Engelen (ADR) sieht hierin eine Konkurrenz zu Privatbetrieben, außerdem bringe diese Arbeit den Leuten nichts. Auch habe er gehört, dass andere Gemeinden nicht zufrieden gewesen seien mit der ausgeführten Arbeit. Auch wisse er gerne, was denn jetzt mit den Schiefergruben passieren solle, er sehe das Ganze eher als Konkurrenz zum bestehenden Syndicat d'Initiative.
Bürgermeister Thommes (CSV) zeigt sich erstaunt, dass Rat Engelen gegen solche Beschäftigungsinitiativen sei, es sei doch die Aufgabe der Gesellschaft Arbeitslosen ins Arbeitsleben zurück zu helfen. Was die Schiefergrube in Emeschbach betrifft, so sei von Anfang an geplant gewesen, diese für das Publikum zu öffnen und sie so touristisch zu nutzen. Die extra zu diesem Zweck gegründete asbl ACTEW sei dabei, erste Projekte auszuarbeiten. Auch sei nicht geplant mit der ACTEW eine Konkurrenz zum bestehenden SIT aufzubauen, nein vielmehr sei gewünscht dass beide eng zusammenarbeiten sollen. Der Schöffenrat finde es äußerst bedauerlich, dass verschiedene Mitglieder des SIT sich gegen eine Zusammenarbeit sträuben würden. Auf jeden Fall müsse man auf dem eingeschlagenen Weg weiterkommen.
Rat Engelen (ADR) erwidert, dass im Komitee des SIT noch 10-12 Plätze unbesetzt blieben, wieso habe sich keiner darum beworben, dann hätte man besser zusammenarbeiten können.
Rat Durdu (DP) ist der Meinung, das diese Arbeitskräfte auch für die Wanderwege des SIT eingesetzt werden sollen. Ihre Fraktion möchte am Ende des Kontraktes eine Zusammenstellung der Arbeiten erhalten, um über eine weitere Beschäftigung zu entscheiden.
Rat Toutsch (DP) hat Bedenken in Punkto Sicherheit und will wissen, ob entsprechende Genehmigungen vorliegen würden.
Rat Arend R. (CSV) kann sich nicht vorstellen, dass diese Arbeiter im Inneren des Stollen arbeiten werden, diese Frage müsse im Vorfeld noch geklärt werden. Mit 10 Ja –Stimmen (CSV & LSAP & DP) gegen 1 Nein-Stimme (ADR) wird der Konvention zugestimmt.

5) Genehmigung von zwei vom Schöffenrat abgeschlossenen „contrats d'emphytéose" betreffend verschiedene Grundstücke in Asselborn/Emeschbach. Diskussion und Beschlussfassung.

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt hierzu, dass der Schöffenrat mit den Besitzern der beiden Parzellen über der Schiefergrube in Emeschbach ein Benutzungsrecht des Untergrundes über 99 Jahre ausgehandelt habe. Der Preis beträgt 50 € pro ha/Jahr. Dies bedeutet im einzelnen: Frau Suzanne Noé-Weyer aus Emeschbach erhält für 3,53 ha 176,50 €/Jahr, Herr Romain Neuens aus Trotten erhält für zwei Parzellen von 1,82 ha & 2,77 ha insgesamt 229,95 €/Jahr.
Rat Durdu (DP) sagt, dass ihre Fraktion von Anfang an gegen das Projekt Emeschbach gewesen sei und so auch hier dagegen stimmen werde.
Schöffe Neser (CSV) erwidert, dass vor Jahren 1,5 Mio € ins Barteshaus in Hoffelt gesteckt wurden, ohne dass ein Konzept bestanden hätte. Und heute würde ein deutscher Motorradclub ein- und ausgehen.
Rat Durdu (DP) kontert, dass sicherlich jahrelang keine Bestimmung gefunden wurde, man aber jetzt froh sein könne, dass der SIT den Motorradclub als Untermieter gefunden habe, andernfalls die Gemeinde für ein eventuelles Defizit aufkommen müsste.
Rat Engelen (ADR) fügt hinzu, dass der ehemalige Bürgermeister von Rambrouch ihm in einem Gespräch mitgeteilt habe, dass er immer gegen

das Projekt in Martelingen gewesen sei.
Bürgermeister Thommes (CSV) hält dem entgegen, dass für das Projekt in Martelingen schon Millionen alter Franken an „Etuden“ verschwendet wurden, man in Emeschbach jedoch mit kleinen wohlüberlegten Schritten weiterkommen möchte und das Tourismusministerium dahinter stehen würde. Rat Arend R. (CSV) weist darauf hin, dass es doch Rat Engelen (ADR) gewesen sei, der Jos Molitor auf die ehemaligen Schiefergruben aufmerksam gemacht habe. Auch habe Rat Engelen (ADR) sich in der Vergangenheit immer darüber geärgert, dass so viel Geld nach Munshausen in das Projekt „Robbesscheier“ gesteckt würde und jetzt wo eine Gelegenheit für unsere Gemeinde bestünde, um ein Projekt in unserer Gemeinde zu starten, wäre er dagegen.
Rat Engelen (ADR) verweist darauf, dass das Barteshaus in Hoffelt nie vom Tourismusministerium unterstützt wurde, dem SIT seien immer nur Steine in die Füße gelegt worden. Worauf Rat Arend R. (CSV) meint, dass man nicht immer nur die Schuld bei den anderen suchen solle. Er wünsche sich, genau wie seine Parteikollegen, eine Zusammenarbeit zwischen ACTEW und SIT und keinen Streit. Das Ganze hänge ihm zum Hals raus, erklärt Rat Engelen (ADR) und er werde sich eine weitere Aktivität seinerseits im SIT noch genau überlegen.
Rat Toutsch (DP) ergreift das Wort und erklärt, dass ihm das Projekt zu bombastisch sei und man eine genaue Analyse durchführen müsste, ehe man viel Geld investieren würde.
Bürgermeister Thommes (CSV) pflichtet dem zu und erklärt, dass nur ein Teil des ersten Planes vom Ministerium zurückbehalten wurde. So sei z.B. das „Diederichshaus“ in Hoffelt nicht berücksichtigt worden. Man wolle in Zukunft keine Luftschlösser bauen, sondern in gute Ideen investieren.
Rat Durdu (DP) fragt, ob die Arbeiter des CNDS nicht auch den Hoffelter Kanal säubern könnten.
Rat Zeimes (CSV) bezweifelt, dass der Motorradclub, der im Barteshaus ein- und ausgeht, zur Lebensqualität der Einwohner aus Hoffelt und Helzingen beiträgt. Die lauten Motorengeräusche bei der An- und Abfahrt der Motorräder sei zeitweise sehr schwer zu ertragen. Ehe es zur Abstimmung kommt, berichtet Bürgermeister Thommes (CSV) noch von einem Beschwerdebrief des Betreibers des Motorradclubs aus Hoffelt, der sich über das dauernde Glockengeräusch der Hoffelter Kirche beschwert...
Mit 6 Ja-Stimmen (CSV & LSAP) gegen 5 Nein-Stimmen (DP & ADR) wird den Kontrakten zugestimmt.

6. Einlauf und Verschiedenes.

Rat Arend G. (DP) beklagt sich über die schlechte Sicht bei der Ausfahrt vom Parking vor der Raiffeisenbank in Wintger. Er fragt, wer für den Unterhalt der Pflanzungen zuständig sei.
Schöffe Neser (CSV) erwidert, dass entweder „Ponts & Chaussés“ oder die Bank selber dafür zuständig seien.
Bürgermeister Thommes (CSV) informiert, dass die Arbeiten am Helzinger Saal planmäßig weiterkommen und man vor kurzem mit der Vereinsentente der 3 Dörfer zusammengewesen sei zum Thema Küche. So habe man durch gute Kontakte mit den „Bâtiments publics“ verschiedene Elemente von Küchen erhalten, die als Ganzes sehr gut in Helzingen passen. Auch habe man mit der Vereinsentente ausgehandelt, dass diese der Gemeinde die Elemente abkauft und im Gegenzug wie in anderen Dörfern auch ein Subsid der Gemeinde erhält. Auch sei der Schöffenrat der Meinung, dass die bisherige Unterstützung von 2.500 € auf 5.000 € für künftige Küchen in Vereinssälen erhöht werden solle. Rat Durdu (DP) pflichtet dem zu, die Summe von 2.500 € stamme noch von vor ihrer Amtszeit und müsste der allgemeinen Preisentwicklung angepasst werden.
Rat Arend R. (CSV) gibt eine Anfrage des Jugendclubs aus Niederwampach und Schimpach weiter, der fragt, ob nicht die Möglichkeit bestehe, wie schon in anderen Gemeinden, eine Unterstützung zu gewähren um den so genannten „Night-Rider“ Busservice zu benutzen. Dieser Service, der Leute von zu Hause zu Veranstaltungen und wieder zurück fährt, wird in letzter Zeit immer mehr auch von jungen Leuten benutzt, wenn der „Late-Night-Bus“ nicht fährt. Der Schöffenrat findet dies eine gute Idee und will darüber beraten.
Rat Arend R. (CSV) fragt außerdem, ob es nicht möglich sei, ein Hinweisschild in Trotten bei der Ausfahrt aus Richtung Trotten-Strasse um 1-2 Meter nach hinten zu verlegen, da durch einen Neubau die freie Sicht Richtung Crendal nicht mehr gewährleistet sei.
Rat Arend G. (DP) fragt, ob es nicht möglich sei, bei einer nächsten Trockenperiode die verschiedenen Quellen der Gemeinde zu benutzen zum Tränken des Viehs und zum Befüllen der Unkrautspritzen. Bürgermeister Thommes (CSV) verweist auf eine Zusammenkunft mit dem Wasserwirtschaftsamt in Kürze, wo man dieses Thema anschneiden will.

Ein neues Konzept für das «Diederichshaus» in Hoffelt ist in Ausarbeitung.

Das Barteshaus in Hoffelt.

Gemeinderatssitzung vom 27. Juli 2007

Anwesend: Thommes M., Bürgermeister; Neser P., Weber C., Schöffen; Arend G., Arend R., Durdu A., Engelen J., Thillens A., Winkin-Schloesser A., Zeimes N.; Räte; Kergen G.; Sekretär
Entschuldigt: Toutsch C.

1) Genehmigung des Sitzungsberichtes vom 11. Juni 2007

Einstimmig genehmigten die Gemeinderäte den Gemeinderatsbericht vom 11.06.2007.

2) Genehmigung verschiedener Kostenanschläge:

Umbau des multifunktionalen Sportfeldes beim Schulzentrum in Wintger.
Geschlossen stimmten die Räte einen Kostenvoranschlag von 65.000 € für den Umbau des alten Tennisfeldes (de rouden Terrain) in ein multifunktionales Sportfeld. Das neue Feld wird eine Größe von 24 m x 13 m haben. Den Rest dieses Platzes wird anderweitig genutzt werden. Die Gemeinde wird diesen Umbau in Zusammenarbeit mit der nationalen Fussballfederation tätigen und eine Unterstützung von bis zu 20.000 € seitens der UEFA (Europäische Fussballföderation) erhalten. Ansprechpartner der Gemeinde in diesem Dossier sind die Herren Saibene und Gauthier.

Teilweise Erneuerung der Wasserleitung längs der N12 in Derenbach.
Die Straßenbauverwaltung hat einen Kostenvoranschlag von 169.869,96 € vorgesehen für die dringende Erneuerung der Wasserleitung entlang der N12 in Derenbach. Einstimmig genehmigten die Räte diesen Kostenvoranschlag.

Instandsetzung eines Bürgersteiges längs des CR 309 in Derenbach.
Die Straßenbauverwaltung hat für Arbeiten an der Wasserleitung, dem Kanalnetz und dem Bürgersteig längs des CR 309 (Kreuzung Hauptstraße Richtung Brachtenbach) in Derenbach einen Kostenanschlag von 41.334,45 € vorgesehen. Die auszuführenden Arbeiten werden im Einverständnis mit den Anliegern ausgeführt. Einstimmig genehmigten die Räte diesen Kostenvoranschlag.

Erneuerung der Wasserleitung längs des CR 309 in Derenbach.
Der Kostenanschlag für die Erneuerung der Wasserleitung längs des CR 309 in Derenbach beläuft sich auf 71.514,25 €. Einstimmig wurde dieser Betrag genehmigt.

In Derenbach Richtung Brachtenbach wurden die Instandsetzungsarbeiten für Wasserleitung, Kanalnetz und eines Bürgersteigs einstimmig genehmigt.

Erneuerung des Kanalisationsnetzes längs des CR 309 in Derenbach.
Der Kostenanschlag für die Erneuerung des Kanalisationsnetzes längs des CR 309 in Derenbach beläuft sich auf 163.000 €. Einstimmig wurde dieser Betrag genehmigt.

3) Genehmigung verschiedener Zusatzkredite im außergewöhnlichen Budget von 2007. Diskussion und Beschlussfassung.

Folgende Zusatzkredite wurden einstimmig genehmigt: 8.000 € für Wasserleitungs- und 53.000 € für Kanalarbeiten am CR 309 in Derenbach sowie 30.000 € für den Umbau des multifunktionalen Sportfeldes.

4) Vorstellung des team-teaching im Mittelgrad in der Primärschule durch die Lehrer Sadler Henri, Laschette Nadine, Kraus Michèle.

Die 3 Primärschullehrer Sadler Henri, Laschette Nadine, Kraus Michèle stellten das team-teaching im Mittelgrad (drittes und viertes Schuljahr) vor. Diese Unterrichtsmethode erlaubt es die schwachen und die starken Schüler gezielt zu fördern und ihre Leistungen objektiver einzuschätzen. Schwächeren Schülern wird die Möglichkeit geboten beide Schulklassen in 3 Jahren zu absolvieren. Stärkere Schüler können in dieser Struktur mehr gefördert werden. Es sind verschiedene Formen von «Appui» in diesem Lernprogramm vorgesehen. «Appui fixe»: Anwendung von anderen Programmen für Schüler

Das Dossier des Busunternehmens Sales auf Féitsch kommt schlecht voran da in der Vergangenheit es versäumt wurde ein PAG auszuarbeiten wie es bereits in Nachbargemeinden besteht.

aus der «Francophonie» oder Schüler mit leichterem Lernstoff, welche gezielt von einer Person und genauen Vorgaben betreut werden. «Appui ponctuel»: Schulstoff wird individuell oder mit mehreren Schülern während eines längeren Zeitraums aufgearbeitet und vertieft. «Appui intégré»: 2 Lehrpersonen arbeiten in einer kleineren Gruppe mit Schülern. «Appui en groupe»: verschiedene Tests oder Arbeiten in kleinen Gruppen schreiben, verbessern und aufarbeiten (starke Schüler resp. schwächere Schüler). Die Kinder erhalten einen Wochenplan des zu lernenden Stoffes sowie Zusatzaufgaben und Arbeitsblätter welche auf freiwilliger Basis erledigt werden können. Es bestehen im Unterrichtssaal Portfolios für Schüler und Lehrer, wo wichtige Dokumente in Ordner abgelegt werden können. Die drei Lehrer werden einmal in der Woche eine gemeinsame Sprechstunde für Eltern anbieten sowie sich untereinander austauschen. Mit einbringen werden die Lehrer auch Erfahrungen, welche mit dem Team-teaching im Untergrad gemacht wurden. Zu Beginn des Schuljahres wird es eine Elternversammlung geben, wo Details zum bevorstehenden Schuljahr mitgeteilt werden. Frau Durdu (DP) begrüßt im Namen ihrer Fraktion das Team-teaching im Mittelgrad sowie die jeweiligen Appui-Möglichkeiten, welche von diplomiertem Personal gehalten werden. Rat Arend (CSV) zeigt sich überrascht, dass auch jetzt Frau Durdu (DP) das Abhalten von Appui-Stunden durch diplomiertes Personal begrüßt, was jedenfalls in der Vergangenheit nicht der Fall war. Bürgermeister Thommes (CSV) begrüßt die Initiative der Lehrer für das Abhalten des Team-teachings für den Mittelgrad wo hiermit nun in der Schule ein kompletter Ablauf in diesem Rhythmus gewährleistet ist. Er unterstützt voll und ganz diese Unterrichtsmethode ,wo jedes Kind sich Arbeit in seinem Rhythmus holen kann um aufzuarbeiten. Er bittet die Verantwortlichen nach dem abgelaufenen Schuljahr dem Gemeinderat ihre Erfahrungen mitzuteilen.

5) Ausstellen einer Baugenehmigung in Abweichung des vorgeschriebenen Mindestabstandes zum Gemeindeweg. Diskussion und Beschlussfassung.

Herr Boujouf aus Boxhorn erhält einstimmig die Genehmigung in Abweichung des Bautenreglementes der Gemeinde für das Errichten einer Trennungsmauer.

6) Einlauf und Verschiedenes.

Rat Engelen (ADR) fragt, wieso und warum er in seiner Eigenschaft als Tripticon-Mitglied keine Einladung zu den jeweiligen Versammlungen dieser Vereinigung erhält. Rat Thillens (DP) möchte Informationen über eine Privatausfahrt entlang der Nationalstraße in Wintger, wo eine zu hohe Hecke dem Autofahrer die Sicht versperrt. Bürgermeister Thommes (CSV) informiert den Gemeinderat über Gespräche mit dem Inhaber des ehemaligen Hauses Verhoysen in Trotten über dessen Bestimmung. Frau Durdu (DP) und Rat Arend R. (CSV) erkundigen sich über den Stand des Restantenetats. Hierzu sollte der Gemeindeeinnehmer Mathay Pascal wie versprochen in einer der folgenden Sitzungen vor der Sommerpause Stellung nehmen. Bürgermeister Thommes (CSV) berichtet, dass er mit dem Einnehmer gesprochen hat und dass der Restantenetat auf 89.000 € reduziert werden konnte. Der Verantwortliche wird dem Schöffenrat nach den Ferien Bericht ablegen und in der Zwischenzeit sein möglichstes Tun um das ausstehende Geld einzutreiben. Der Gemeinderat wurde über den derzeitigen Stand des PAG informiert. Das Dossier der punktuellen Umänderung des Bebauungsplanes hinsichtlich der Errichtung eines Firmengebäudes des Busunternehmens Sales auf Féitsch ist nicht gut vorangekommen. In einer Dringlichkeitssitzung wurde mit den betreffenden Architekten-Büros Kontakt aufgenommen, um auch die unverantwortlich langsame Erarbeitung eines allgemeinen Bebauungsplans (PAG) zu erörtern. Das bestehende Bautenreglement ist aus dem Jahre 1978 und muss dringend erneuert werden. Viel Zeit und Geld (100.000 €) wurden in der Vergangenheit in Studien für das Altersheim Wintger investiert anstatt die Arbeiten am PAG voranzutreiben. Rat Engelen (ADR) bemerkte, dass es traurig sei, dass man nach 7 Jahren immer noch ohne Resultat sei. Der Bürgermeister Thommes (CSV) sagte, dass man jetzt einen genauen Zeitplan aufgestellt habe und positiv in die Zukunft der Gemeinde schaue. Der aktuelle Schöffenrat betreibe eine ganz offene und transparente Politik.

In geheimer Sitzung

7) Schulorganisation 2007/2008

Ernennung verschiedener Lehrpersonen auf einen provisorischen Posten in der Primärschule sowie im Kindergarten von Wintger. Einstimmig wurden folgende Lehrpersonen ernannt:

Betty Rinnen auf einen Ganztagsposten im Vorschulbereich sowie jeweils auf einen provisorischen Posten in der Primärschule Tania Schaul und Mary Van Dyck.

Schulorganisation 2007 - 2008

SCHULBEGINN

Der Précoce-Unterricht in Boxhorn, sowie die Kindergärten und die Primärschulen in Wintger beginnen am Montag, den 17. September 2007.

SCHULBETRIEB

Der Stundenplan für die Primärschule und den Kindergarten ist gegenüber dem Vorjahr nicht verändert worden (siehe unter „Schulrhythmen"). Am Montag, den 17. September 2007 erstreckt sich der Schulbetrieb über den ganzen Tag.

SCHULAUFSICHT

Es wird darauf hingewiesen, dass außerhalb der normalen Schulzeit eine Aufsicht vom Lehrpersonal gewährleistet wird, und zwar jeweils zehn Minuten vor Schulbeginn und nach der Schule bis zur Abfahrt aller Schulbusse. Eltern die ihre Kinder im Privatauto zur Schule bringen sind also gebeten ihre Kinder nicht vor 7.40 resp. 13.45 Uhr in der Schule abzusetzen da keine Aufsicht vorgesehen ist und die Klassensäle zugesperrt sind. Auch müssen diese Kinder sofort nach Schulschluss abgeholt werden.

SCHULTRANSPORT

Der Schultransport wird wie bisher von den beiden Transportunternehmern ROSS (SALES-LENTZ) aus Trotten und STEPHANY aus Ulflingen mit dem gleichen Strecken- und Stundenplan durchgeführt.

SCHULRHYTHMEN

Stundenplan der Primärschule :	Stundenplan der Vorschul-Klassen:	Stundenplan Précoce: mittwoch-nachmittags kein Unterricht
Vormittag	**Vormittag**	**Vormittag**
07.50 – 08.45		
08.45 – 09.35	08.10 – 09.05	07.45 – 11.50
09.35 – 09.55	09.05 – 09.55	
9.55 – 10.10 (Pause)	9.55 – 10.10 (Pause)	
10.10 – 11.00	10.10 – 11.00	
11.00 – 11.50	11.00 – 11.50	
Nachmittag	**Nachmittag**	**Nachmittag**
13.55 – 14.55	13.55 – 14.55	13.55 - 16.10
14.55 – 15.10 (Pause)	14.55 – 15.10 (Pause)	
15.10 – 16.10	15.10 – 16.10	

Obwohl der offizielle Schulbetrieb erst um 08.10 Uhr beginnt, besteht eine Aufsicht von Seiten der Kindergärtnerinnen ab 7.50 Uhr. Somit haben die Kinder die Möglichkeit wie bisher den normalen Schultransport zu nutzen. Da die Aufsicht morgens von den Kindergärtnerinnen selbst ausgeführt wird, werden diese 2 Stunden pro Woche vergütet oder aber sie werden durch eine Drittperson während 2 Stunden pro Woche ersetzt.

SCHULFERIEN

Allerheiligen:	27.10.07 - 04.11.07	St. Nikolaus :	06.12.07
Weihnachten:	22.12.07 - 06.01.08	Oktavpilgertag:	23.04.08
Fastnacht:	02.02.08 - 10.02.08	1. Mai:	01.05.08
Ostern:	22.03.08 - 06.04.08	Christi Himmelfahrt:	01.05.08
Pfingsten:	10.05.08 - 18.05.08	Nationalfeier-tag:	23.06.08
Sommerferien:	16.07.08 - 14.09.08		

Précoce-Unterricht

21 Kinder werden zum Schulbeginn den Précoce-Unterricht in Boxhorn besuchen. Klassenlehrerin ist Frau Romaine BRUST aus Dahl.

Team teaching

Auch im kommenden Schuljahr wird das Projekt Team teaching weitergeführt werden. Neu eingeführt wird das Team teaching im 3. und 4. Schuljahr.
Die Schüler werden von folgenden Lehrern unterrichtet:
1. + 2. Schuljahr: Dichter Patrick, Dichter-Kaufmann Marguy, Gils-Post Caroline (Klasse 1A und 2A)
3.+ 4. Schuljahr: Kraus Michèle, Laschette Nadine, Sadler Henri (Klasse 3A und 4B)
5. + 6. Schuljahr: Heintz Danielle, Remiche Tom, Wenkin Isabelle (Klasse 5B und 6C)
Die verbleibenden Parallelklassen funktionieren weiter nach dem klassischen Schulsystem.

RELIGIONSUNTERRICHT / SOZIAL - UND MORALKUNDEUNTERRICHT

Vor einigen Jahren wurde der Sozial- und Moralkundeunterricht in den Primärschulen eingeführt. Somit konnten die Schüler vor Beginn des neuen

Schuljahres wählen ob sie sich für diesen oder wie bisher für den Religionsunterricht entscheiden. Hat man sich für eine der beiden Möglichkeiten entschieden, kann dieser Entschluss aus organisatorischen Gründen nicht mehr während eines Schuljahres rückgängig gemacht werden. Der Religionsunterricht wird von den Katechetinnen Viviane BOURGRAF aus Hamiville, und HOFFMANN-BERCHEM Christiane aus Oberwampach abgehalten. Der Titular für den Sozial- und Moralkundeunterricht bleibt noch zu ernennen.

SCHULINSPEKTION:

Zuständiger Schulinspektor für die Gemeinde Wintger ist Herr Patrick MERGEN

Hier seine Adresse:

Bureau régional Nord
8, avenue Nic. Kreins
L – 9536 Wiltz
Tél.: 26952421
Fax.: 26952455

Patrick MERGEN
Hannert dem Schlass, 2
L-9353 Bettendorf
Tel: 691506078

86 Kinder besuchen im Herbst den Kindergarten in Wintger:

Vorschulklassen	Zahl der Kinder pro Klasse		
	1. Klasse	2. Klasse	Total
Weicherding Nadine	8	8	16
Rinnen Betty (50%) Winkin-Kinnen Martine (50%)	8	10	18
Lafleur-Berg Tessy	8	10	18
Dichter Anne	9	8	17
Mersch Carmen	8	9	17
Total:	41	45	86

298 Kinder werden im September die Primärschule in Wintger besuchen, aufgeteilt wie folgt:

	Anzahl der Kinder pro Klasse und Schuljahr							Total
Lehrpersonal	Klassen	1e	2e	3e	4e	5e	6e	
Dichter Patrick + Kaufmann Marguy + Post Caroline (team-teach)	1A	15						**15**
Thill Rolande Valentin-Delaporte	1B 1C	14 14						**14** **14**
Dichter Patrick + Kaufmann Marguy + Post Caroline (team-teach) Nouveau poste	2A 2B		16 15					**16** **15**
Schmitz Véronique Nouveau poste	2C 2D		15 14					**15** **14**
Kraus Michèle + Laschette Nadine + Sadler Henri (team-teach)	3A			18				**18**
Thill Fabienne	3B			19				**19**
Arend Camille	3C			17				**17**
Allard Stephan	4A				18			**18**
Kraus Michèle + Laschette Nadine + Sadler Henri (team-teach)	4B				18			**18**
Kaspar-Jans Irmy	5A					14		**14**
Heintz Danielle + Remiche Tom + Wenkin Isabelle (team-teach)	5B					16		**16**
Schroeder Carole Biver Claudine	5C 5D					14 13		**14** **13**
Stemper Francis	6A						16	**16**
Heintz Tanja	6B						15	**15**
Heintz Danielle + Remiche Tom + Wenkin Isabelle (team-teach)	6C						17	**17**
		43	**60**	**54**	**36**	**57**	**48**	**298**

Die Wände der Spielschulräume wurden von den Gemeindearbeitern neu gestrichen.

WEICHERDING Nadine: 16 Kinder:

1. Klasse: 8 Kinder

Brinca Pereira Simao, Doennange; Collet Emilien, Hoffelt; Cordella Mara, Lentzweiler; Pirmez Benjamin, Brachtenbach; Pirotte Elodie, Asselborn; Reckinger Liz, Niederwampach; Schmit Lou, Oberwampach; Welter Jo, Asselborn

2. Klasse: 8 Kinder

Arend Julie, Niederwampach; Hodzic Usame, Derenbach; Jacoby Sven, Derenbach; Lhermitte Manon, Hamiville; Mersch Luana, Wincrange; Petesch Eric, Boxhorn; Schmit Yann, Hoffelt; Wirtz Lynn, Allerborn

WINKIN-KINNEN Martine (50%), RINNEN Betty (50%): 18 Kinder:

1. Klasse: 8 Kinder

Boukhcha Adam, Derenbach; Enders Julie, Hoffelt; Hamon Arthur, Hachiville; Laera Cynthia, Hoffelt; Lafleur Vincent, Hamiville; Malget Lena, Hoffelt; Multari Melchior, Hoffelt; Schickes Jil, Hamiville

2. Klasse: 10 Kinder

De Melo Queiroz Ana, Hoffelt; Guth Fabienne, Sassel; Kieffer Schweigen Michelle, Deiffelt; Kleuls Etienne, Crendal; Kremer Noémie, Boxhorn; Mauer Stacy, Doennange; Mendes Vieira Ricardo, Niederwampach; Monteiro Lopes Joel, Boevange; Stiefer Maite, Lentzweiler; Tiezema Jari, Stockem

LAFLEUR-BERG Tessy: 18 Kinder:

1. Klasse: 8 Kinder

Brand Laurent, Oberwampach; Gomes Fonseca Daniel, Boxhorn; Lanners Lisa-Maria, Schimpach; Pereira Moreira Hugo, Asselborn; Pleger Mike, Asselborn; Spaus Aileen, Hamiville; Spaus Jessica, Hamiville; Zhao Sun Qian, Wincrange;

2. Klasse: 10 Kinder

Arend Pit, Wincrange; Boukhcha Dorra, Derenbach; Dragone Fabio, Boevange; Enders Laurence, Troine; Hinkels Alison, Troine-Route; Schartz Colin, Boxhorn; Scholtes Noémie, Hoffelt; Seabra Cunha Diana, Deiffelt; Seyler Calvin, Stockem; Vamecq Mike, Lentzweiler

DICHTER Anne: 17 Kinder:

1. Klasse: 9 Kinder

Dichter Léini, Oberwampach; Diederich Jeanne, Hoffelt; Georges Clara, Troine-Route; Marnach Lara, Boevange; Neser Charel, Hamiville; Townend Aaron, Deiffelt; Wagner Kenny, Hoffelt; Wampach Damien, Hachiville; Wickeler Zoé, Derenbach

2. Klasse: 8 Kinder

Borcy Lisa, Schimpach; Boussong Chris, Oberwampach; Diederich Charel, Hachiville; Dostert Maximilien, Allerborn; Flammang Jordi, Brachtenbach; Glesener Fabienne, Boxhorn; Klimas Jenny, Wincrange; Stroesser-Perceval Jill, Derenbach

MERSCH Carmen: 17 Kinder:

1. Klasse: 8 Kinder

Berscheid Sara, Hoffelt; Dahlem Pit, Boevange; Fortez Ambre, Troine; Hodzic Anisa, Derenbach; Kremer Jean Joseph, Lentzweiler; Maes Luca, Boxhorn; Molitor Marc, Hachiville; Wenzel Cassie, Boxhorn

2. Klasse: 9 Kinder

Errami Nassim, Derenbach; Errami Sami, Derenbach; Glod Dan, Sassel; Manirakiza Fabrice, Boxhorn; Monteiro Lopes Lara, Boevange; Plier Paul, Boxhorn; Reiners Francine, Rumlange; Schroeder Liz, Troine; Strasser Sam, Hamiville

43 Kinder besuchen zum Schulbeginn die erste Primärschulklasse in Wintger:

Klasse 1A: ***DICHTER Patrick, DICHTER-KAUFMANN Marguy, GILS-POST Caroline (Team-teaching): 15 Kinder***

Bisschops Jenny, Derenbach; Corring Nora, Lentzweiler; Karp Mendy, Troine-Route; Maréchal Jonathan, Boevange; Mayer Stella, Deiffelt; Multari Lucie, Hoffelt; Pirotte Fabian, Asselborn; Poloni Aurelio, Hoffelt; Schablowski Kim, Troine-Route; Schmidt Yana, Doennange; Scholzen Anne, Hamiville; Stoltz Max, Hoffelt; Thines Chris, Niederwampach; Thines Tom, Asselborn; Van Knotsenborg Max, Troine-Route

Klasse 1B: ***THILL Rolande : 14 Kinder***

Bock Sally, Asselborn; Breyer Ronny, Stockem; Dobrindt Tim, Derenbach; Gottschol Jessica, Doennange; Kremer Paule, Lentzweiler; Marbes Joé, Oberwampach; Oliveira Carvalho Noémie, Boevange; Schanck Dana, Wincrange; Schenal Ophély, Allerborn; Schmit Max, Oberwampach; Stelandre Adrien, Doennange; Theis Tim, Hoffelt; Thill Charel, Wincrange; Van Werweke Jana, Boxhorn

Klasse 1C: ***VALENTIN-DELAPORTE Brigitte: 14 Kinder***

Barros Quinteira Gil, Deiffelt; Bossio Elliot, Boevange; Boujouf Anissa, Boxhorn; Conter Michelle, Derenbach; De Leeuw Yannick, Wincrange; De Melo Queiroz Diogo, Hoffelt; Dengler Tina, Troine; Diederich Romy, Hoffelt; Hodzic Alema, Derenbach; Hodzic Amina, Derenbach; Kremer Céline, Boxhorn; Martinez Soares Antonio, Lullange; Schmit Chris, Hachiville; Van der Weken Xander, Asselborn

Règlement relatif à l'utilisation de la piscine à Wincrange

Article 1
Toute personne ou groupe qui se trouve dans l'enceinte de la piscine reconnaît avoir pris connaissance du présent règlement et se soumet, sans réserve, au présent règlement ainsi qu'à ses extensions ou renvois sous forme d'affiches, pictogrammes,... situées dans une quelconque partie de l'établissement, qui en font partie intégrante. Toute personne ou groupe est tenu de se conformer aux instructions et directives du personnel de l'établissement.

Article 2
Sauf exception autorisée par le collège échevinal de la commune de Wincrange, nul ne peut avoir accès aux installations du bassin, même à titre de spectateur, s'il n'a pas, au préalable, acquitté le droit d'entrée prévu au tarif et reçu un justificatif qui peut lui être réclamé, pour contrôle, à tout moment.

Article 3
Les installations sont accessibles suivant l'horaire affiché à l'entrée. Une heure avant la fermeture, l'accès à la piscine n'est plus admis. 30 minutes avant l'heure de fermeture, tous les utilisateurs devront quitter les bassins afin de se rendre aux douches et vestiaires.

Article 4
Dès acquittement du prix d'entrée à la caisse, l'utilisateur peut recevoir en fonction de son ticket d'entrée un «bracelet badge» donnant accès aux différentes installations. L'utilisateur passe l'entrée et rejoint le vestiaire approprié. A l'aide de son «bracelet badge» il peut fermer/ouvrir une armoire pour déposer ses affaires personnelles.
Avant de sortir de la piscine, l'utilisateur doit remettre le «bracelet badge» à la caisse.
Il est strictement interdit d'emporter le «bracelet badge» en dehors de l'établissement.
L'utilisateur qui détériore le bracelet ou s'en approprie indûment s'expose à des poursuites judiciaires.
Toute perte ou détérioration du bracelet donne lieu au remboursement des frais de remplacement. Le montant relatif au remplacement du bracelet sera fixé par un «règlement taxes» par le conseil communal de la commune de Wincrange. Toutefois, l'utilisateur doit se prévaloir du ticket d'entrée.
Le personnel de la piscine se réserve le droit de contrôle permanent.

Article 5
Les détenteurs d'une carte annuelle, d'un abonnement à multiples séances, d'une carte prépayée justifient, sur demande, de leur identité. Les cartes d'abonnement sont strictement personnelles. Toute transgression est sanctionnée par le retrait de la carte. En aucun cas, le montant de la carte ne pourra être remboursé.
En cas de perte d'une carte annuelle ou d'une carte prépayée, l'utilisateur doit s'identifier et payer les frais de remplacement. Le montant relatif au remplacement de la carte perdue sera fixé par un «règlement taxes» par le conseil communal de la commune de Wincrange. L'abonnement à multiples séances ne pourra pas être remplacé.

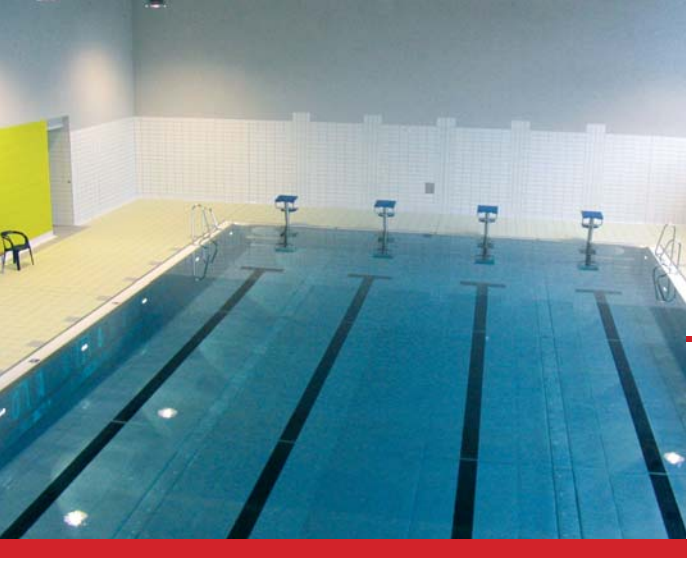
Article 6
L'accès à la piscine est interdit:
- à toute personne atteinte d'une maladie contagieuse ou toute autre infection ou maladie comportant une contre-indication médicale formelle,
- à toute personne atteinte d'affections ou de lésions cutanées avérées,
- à toute personne se présentant dans un état de malpropreté manifeste,
- à toute personne se trouvant sous l'influence de l'alcool ou de substances psychotropes,
- aux personnes non vêtues régulièrement,
- aux enfants en-dessous de 8 ans non accompagnés d'un adulte.
- aux membres d'un groupe non accompagné d'un responsable.
- à toute personne atteinte d'une épilepsie, sauf si elle est accompagnée d'un nageur.

Peut être frappée d'une interdiction d'accès temporaire ou définitive, toute personne qui, dans le passé, s'est rendue coupable d'un comportement contrevenant aux bonnes mœurs.
Aucun animal n'est toléré à l'intérieur de l'établissement.

Article 7
Pour des raisons d'hygiène, la surveillance dans les vestiaires, les couloirs ou les douches doit se faire pieds nus ou en mules de bain.
L'instructeur de natation tient à disposition des housses de protection pouvant être enfilées sur les chaussures.

Article 8
Les utilisateurs de la piscine doivent:
- se conformer aux instructions de l'instructeur de natation et du personnel de service;
- porter un maillot de bain décent et convenable, les shorts ou bermudas n'étant pas autorisés;
- porter un bonnet de bain pour des raisons d'hygiène.

Chaque visiteur autorisé par le gérant ou le collège échevinal à accéder aux plages des bassins et aux salles de séjour, doit porter des shorts ou bermudas et un T-shirt.
Les baigneurs sont tenus de prendre une douche au savon avant l'accès aux bassins.



Article 9
Il est interdit
- de fumer, de manger ou de boire dans les couloirs, vestiaires, douches et autres locaux de la piscine;
- de claquer les portes;
- d'accéder en chaussures aux douches et aux bassins;
- de changer quoi que ce soit à l'aménagement et à l'affectation des locaux qu'ils sont amenés à utiliser notamment en enlevant ou en déplaçant des biens meubles;
- de se servir des douches immodérément;
- d'utiliser dans les douches des flacons en verre contenant du shampoing, du gel douche ou d'autres produits;
- d'entrer dans l'eau, enduit d'une crème grasse ou sans être au préalable passé sous la douche;
- de mâcher du chewing-gum dans et autour les bassins;
- de se savonner dans les bassins;
- de jouer au water-polo, excepté à l'occasion de manifestations organisées à cet effet;
- de crier et de courir dans l'enceinte du bâtiment et notamment autour des bassins;
- de glisser sur les dalles;
- de jeter des objets quelconques dans le bassin;
- de se livrer à des jeux ou à des actes qui sont de nature à compromettre la sécurité et la tranquillité des autres utilisateurs de la piscine;
- de photographier ou de filmer les utilisateurs et visiteurs sans leur consentement;
- d'utiliser des appareils bruyants (transistors, game-boy, ...);
- d'utiliser des appareils GSM à l'intérieur de la piscine;
- d'incommoder les autres baigneurs ou les spectateurs par des actes, cris, projections d'eau ou d'objets quelconques, ou par toute autre attitude non conforme au respect d'autrui ou à une pratique sportive normale;
- de se livrer, soit dans les piscines, soit dans les installations, à des jeux dangereux ou susceptibles d'incommoder des tiers ou de précipiter les baigneurs dans l'eau;
- de plonger sans s'être préalablement assuré qu'aucun danger n'en peut résulter pour les personnes se trouvant dans le bassin;
- de sauter des côtés latéraux;
- d'utiliser des équipements de nage sous-marine;
- de souiller l'eau du bassin de quelque manière que ce soit;
- de sauter dans l'eau depuis les bords du bassin, côté longueur;
- de manier les équipements électriques, mécaniques et sportifs en place, sauf autorisation expresse;
- d'utiliser les installations à d'autres fins qu'à celles pour lesquelles elles ont été conçues;
- d'y apporter une arme sous n'importe quelle forme.

Article 10
Les cours de natation ne peuvent être donnés que par les personnes destinées à cet effet par les autorités communales.

Article 11
L'accès du bassin principal est interdit aux personnes qui ne savent pas nager, à l'exception de celles qui apprennent à nager sous la surveillance d'un instructeur de natation.
La capacité de nageur est constatée par l'instructeur de natation (pendant les heures de classes de l'enseignement scolaire: en accord avec le responsable de la classe). Est à considérer comme nageur au sens des dispositions du présent règlement, la personne qui est à même de parcourir dans un style correct, sans aide et sans arrêt, une distance de cent mètres en eau profonde.
Il est défendu de nager avec des palmes, des matelas pneumatiques ou autres ustensiles, à moins que l'instructeur de natation ne l'autorise expressément sur le vu de la fréquentation.

Article 12
Les instructeurs de natation assurent une surveillance générale à l'intérieur de la piscine. Ils prennent les décisions nécessaires en vue de garantir la sécurité de tous les utilisateurs.
Endéans des heures d'ouvertures, les bassins pourront être compartimentés ou réservés partiellement ou entièrement sur décision du Gérant ou Collège échevinal pour des activités quelconques.
Le collège échevinal pourra à tout moment ordonner la fermeture de la piscine.
Dans ces cas, nul n'a droit au remboursement du prix d'entrée.
Toutes les installations de la piscine sont utilisées par chacun à ses propres risques.

Article 13
A l'intérieur de la piscine, notamment aux accès des vestiaires, dans les vestiaires et dans les douches, le personnel enseignant surveille les élèves et porte la responsabilité des élèves, sans préjudice de la surveillance générale exercée en permanence par l'instructeur de natation chargé de la sécurité et du maintien de l'ordre à l'intérieur et

aux abords immédiats du bassin de natation.
Aux abords du bassin de natation, la surveillance par les enseignants se fait d'après les dispositions du règlement grand-ducal du 31 juillet 1990 établissant des mesures de sécurité dans l'intérêt de la natation scolaire.

Article 14
Pour garantir à l'intérieur de l'établissement un maximum d'ordre, de discipline, de sécurité, de moralité et de propreté, le personnel enseignant est tenu de se conformer aux ordres et directives de l'instructeur de natation.

Article 15
Le personnel enseignant voudra bien se faire remettre les objets de valeur de ses élèves avant le début des cours.

Article 16
Si un élève n'observe pas le règlement d'ordre intérieur de la piscine, il pourra être rappelé à l'ordre par l'instructeur de natation.
En cas de non-observation des directives de l'instructeur de natation, l'élève pourra être exclu du cours de natation.

Article 17
Le personnel relevant de la piscine a l'exclusivité de l'enseignement de la natation non scolaire.
De manière générale, personne ne peut organiser de l'enseignement ou de l'animation à l'intérieur de la Piscine, sans l'accord préalable du Collège échevinal ou du Gérant, laquelle accepte volontiers toute forme d'animation à caractère éducatif et récréatif.

Article 18
L'apposition d'affiches, articles publicitaires ou les prises de vue photo ou vidéo ne sont permises que moyennant l'autorisation du Gérant ou Collège échevinal et sur les lieux y énumérés à ces fins.
En cas d'inconduite ou de perturbation gênant les utilisateurs, un avertissement verbal sera donné à la personne qui en est l'auteur et au moniteur responsable lorsqu'il s'agit d'un groupe. Après deux avertissements restés sans suite, le Gérant se réserve le droit d'interdire l'accès de la piscine à la personne ou au groupe en infraction soit pendant une période déterminée, soit définitivement.
De manière générale, tout manquement aux dispositions qui précèdent peut être sanctionné par l'expulsion ou l'interdiction temporaire, voire définitive de l'établissement en cas d'inconduite grave.

Article 19
Seuls les groupes encadrés d'un moniteur agréé par le collège échevinal assumant l'entière responsabilité ont accès aux bassins. Les personnes composant le groupe doivent entrer et sortir collectivement de l'établissement.
Un tarif préférentiel peut être consenti aux groupes.
Pendant toute la durée de leur présence dans la piscine, les groupes ainsi admis sont sous la responsabilité entière et exclusive de leur(s) moniteur(s).

Article 20
Les utilisateurs sont tenus de se conformer aux ordres et directives du personnel de la piscine.
Le personnel responsable de la piscine pourra interdire sans appel, toute action qu'il jugerait dangereuse tant pour le baigneur faisant partie d'un groupe encadré que pour un utilisateur indépendant.
Tout comportement allant à l'encontre de la sécurité, de la propreté, du respect des lieux et des gens, de la bienséance, respectivement aux prescriptions du présent règlement entraînera l'expulsion immédiate du bâtiment sans remboursement du droit d'entrée. En outre, le Collège échevinal pourra punir la ou les personnes d'une amende entre 25 et 250 euros.
Les frais de réparation relatifs à des dommages causés aux installations de la Piscine sont à la charge du ou des auteurs des dégâts, sans préjudice d'éventuelles poursuites judiciaires que le Conseil échevinal se réserve à l'encontre des responsables.
La responsabilité des instructeurs de natation et de l'établissement ne saurait être engagée en cas de non respect des règles de conduite énoncées ci-dessus.
Tout témoin d'un éventuel incident est tenu d'en informer immédiatement le personnel.

Article 21
Les locations ou ventes de bonnets, maillots, essuies et peignoirs se font obligatoirement et exclusivement aux caisses. L'emprunteur devra déposer une caution. Le montant de la caution sera fixé par un «règlement taxes» par le conseil communal de la commune de Wincrange. L'emprunteur aura la possibilité d'acheter l'objet loué.
Toute autre activité commerciale est soumise à l'accord préalable du collège échevinal.

Article 22
La commune de Wincrange décline toute responsabilité en cas de vol, perte, ou détérioration d'objets à l'intérieur de la piscine, de même pour tous dommages causés lors de manifestations.
Les objets perdus retrouvés à la piscine seront stockés pendant 6 mois consécutifs dans une pièce spécialement aménagée à ces fins. Passé ce délai, les objets trouvés non retirés seront remis à une œuvre de bienfaisance.

Article 23
Tous cas non-prévu au présent règlement relève de la compétence du collège échevinal appelé à trancher.
Les préposés responsables (instructeurs de natation, personnel de surveillance et d'entretien,...) sont chargés de faire respecter strictement les présentes directives.
Les manquements au présent règlement sont constatés par les préposés responsables dans le cadre des missions qui leur sont confiées par le collège échevinal de la commune de Wincrange.

Article 24
En cas de litige, seuls les Tribunaux du Grand-Duché de Luxembourg sont compétents.

Garten auf Reisen

Am 22. Juli 2007 fand die Einweihung des neuen «Garten auf Reisen» in Lullingen beim «Lëllger Heem» statt. Unter dem Titel «Le potager voyageur et ses abords» hat die Künstlerin Marie-France Hurbault ihre Vision von Pflanzen auf Reisen ausgedrückt. Verschiedene Gemüsesorten aus Afrika (Auberginen und Melonen), aus Asien (Möhren und Sellerie) und aus Amerika (Tomaten und Kürbisse) wurden in Container auf Rädern gepflanzt, um somit jederzeit «auf Reisen» gehen zu können und den Standort wechseln können.

Mit Tanzeinlagen der Tranzgruppe des Kultur-Kompass wurde die Feier zusätzlich verschönert. Bei der Einweihung begrüsste Bürgermeister Marcel Thommes unter den Gästen den Präsidenten der Naturparks Obersauer und Our, die Vertreter der Nachbargemeinden und von Leader+, Pfarrer Michel Bock, zahlreiche Freunde des Hauses und vor allem die Bewohner des Lëllger Heem, die sich durch tatkräftige Mithilfe an der Realisierung des Projekts verdient gemacht haben. Der unter Denkmalschutz stehende «Lambertshaff» in Lullingen wurde 1979 vom Staat gekauft und behindertengerecht restauriert und im September 1986 bezogen die ersten der heute 17 Pensionäre das Lëllger Heem. Derzeit befindet sich eine weitere Wohnstruktur im Bau, die ab dem kommenden Jahr 12 zusätzliche Bewohner aufnehmen kann. Neben dem Heim sind «Ateliers protégés» eingerichtet, wo behinderte Mitmenschen unter der Aufsicht von Paul Renckens, von 2 Erziehern und einem Gärtner sinnvolle Arbeiten verrichten.

Bei der Entstehung dieses neuen «Garten auf Reisen» haben die Bewohner des «Lëllger Heem» tatkräftig die Arbeiten unterstützt besonders bei den Anstreicherarbeiten, der sich harmonisch in das Gesamtkonzept, das nach Verwirklichung des neuesten Projekts «Parc sensoriel» für die Besucher aus der Region, auf touristischer Ebene immer interessanter wird.

Im Namen des Lëllger Heem dankte Robert Dichter allen am Projekt Beteiligten, für das Einbinden der Pensionäre in das Unterfangen, da sie nicht nur kreativ arbeiten konnten, sondern sich auch durch sinnvolle Arbeiten aufgewertet fühlen.

Gemeinderatssitzung vom 22. August 2007

Anwesend: Thommes M., Bürgermeister; Neser P., Weber C. Schöffen; Arend R. , Durdu A., Engelen J. , Thillens A. , Toutsch C., Winkin-Schloesser A., Zeimes N., Räte; Kergen G. Sekretär
Entschuldigt: Arend G.

1) Genehmigung der Sitzungsberichte vom 04.07.2007 und vom 16.07.2007.

Zum Sitzungsbericht vom 4. Juli 2007 hat Rat Engelen (ADR) 2 Beanstandungen. Zum Punkt 2 möchte er eine Änderung der Formulierung zum Thema LEADER und des geplanten Projektes „Apfel". Hierbei müsste klarer formuliert werden, dass dieses Projekt im neuen Programm um Aufnahme gesucht und nicht schon vorher existiert habe. Außerdem vermisst er unter „Einlauf und Verschiedenes" seine Kritiken, dass die Ehefrauen verschiedener Gemeinderäte nicht zum Nationalfeiertag eingeladen worden seien und auch seine Kritik der negativen Haltung der CSV gegenüber der „Sportszeitung" sei nicht korrekt wiedergegeben worden.
Bürgermeister Thommes (CSV) erwidert, dass die Kritik seitens der CSV keinesfalls der „Sportszeitung" generell gegolten habe, sondern man sich über einen Artikel über die Aktion „Télévie" geärgert habe, der ihrer Meinung nach nicht objektiv war. Die CSV stehe voll und ganz hinter dem Fußballverein und der Redaktion der „Sportszeitung", deren Arbeit gar nicht hoch genug einzuschätzen sei. Auch wisse man, dass der Fußballverein auf die Einnahmen ihrer Zeitung angewiesen sei. Er schlägt vor, diese beiden Beanstandungen im Bericht zu ändern und ihn in der nächsten Sitzung erneut zur Abstimmung zu bringen.
Der Bericht vom 16. Juli wird einstimmig angenommen.

2) Genehmigung eines zusätzlichen Kontraktes für das Erstellen eines neuen „plan d'aménagement général" für die Gemeinde von Wintger. Diskussion und Beschlussfassung.

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass das mit den PAG beauftragte Büro einen weiteren Kontrakt über eine „Etude préparatoire" vorgelegt hat. Kostenpunkt: 166.860 € +TVA.
Rat Engelen (ADR) fragt, wo die Vorbereitungen denn nun schließlich angelangt seien. Immerhin habe das Büro schon im Jahre 2000 mit den Arbeiten begonnen. Nach 7 Jahren könne man doch endlich mal ein Zwischenresultat erwarten.
Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass schon vor dem Jahre 2000 zu lange gewartet worden sei, man zur Zeit ein Maximum an Druck ausüben würde, um die Arbeiten so schnell wie möglich voranzutreiben. Allerdings müssten auch viele Informationen seitens der Gemeinde zusammengetragen werden, auch hier dürfe jetzt keine Zeit mehr verloren gehen. Ende 2008/ Anfang 2009 sollen erste Pläne vorliegen. Man habe auch im Schöffenrat überlegt, um ein anderes Büro mit der Ausarbeitung der Studien zu beauftragen; dann hätte man allerdings wieder von vorne anfangen müssen. So probiere man so viel Druck wie möglich auszuüben, um schneller voranzukommen. Auch soll bemerkt werden, dass bisher rund 400.000 € in die Ausarbeitung des PAG investiert wurden. Ein zusätzliches Urbanistenbüro soll engagiert werden, um weitere Arbeiten die in diesem Bereich anfallen zu erledigen.
Rat Durdu (DP) verweist auch darauf, dass ein neues Gesetz zusätzliche Kosten verursacht habe. Auch wies sie darauf hin, dass ihr im Jahre 2000 bei Beginn der Studie zugesagt wurde, dass auf Grund der Größe der Gemeinde die Ausarbeitung eines PAG zum Pilotprojekt gemacht werde. Auch will sie wissen, um welches zusätzliche Büro es sich dabei handeln würde.
Bürgermeister Thommes (CSV) sagt, dass er den Namen des Büros noch nicht nennen könne, da man sich noch nicht endgültig entschieden habe. Zum Thema Pilotprojekt werde er bei der nächsten Unterredung mit dem Innenminister, die in Kürze stattfinden wird, nachfragen.
Rat Durdu (DP) erwähnt auch die Dossiers „Féitsch & Sales" und „Raiffeisenkasse", die viel Zeit in Anspruch genommen hätten.
Bürgermeister Thommes (CSV) bekräftigt, dass man einen funktionierenden PAG brauche, um seriös weiterzuarbeiten. Als erstes würde die „Partie écrite" geändert, um sich so bei ausufernden Bauvorhaben schützen zu können.
Rat Thillens (DP) fragt, ob der Gemeinderat Einspruch gegen einzelne Vorschläge zum PAG erheben könne. Bürgermeister Thommes (CSV) bejaht diese Frage, allerdings dürfe man sich nicht in Kleinigkeiten verheddern.
Mit 9 Ja-Stimmen (CSV & LSAP & DP) gegen 1 Nein-Stimme (ADR) wird dem Vertrag zugestimmt.

3) Genehmigung einer zusätzlichen Konvention für die Ausstattung sowie Finanzierung eines regionalen Chalets für Pfadfinder in Clervaux. Diskussion und Beschlussfassung.

Bürgermeister Thommes (CSV) informiert über eine Konvention zwischen den 6 Gemeinden

Das regionale Scoutschalets für Pfadfinder in der «Eselbornerstrasse in Klerf» nimmt formen an. Es wird über eine Konvention zwischen den 6 Gemeinden Klerf, Heinerscheid, Munshausen, Ulflingen, Weiswampach und Wintger errichtet.

Klerf, Heinerscheid, Munshausen, Ulflingen, Weiswampach und Wintger zum gemeinsamen Bau eines Scoutschalets in der „Eselbornerstrasse" in Klerf. Hierzu war in einer ersten Phase ein gemeinsames Kredit aufgenommen worden in Höhe von 375.000 € mit einer Laufzeit von 15 Jahren. Da während der Bauphase aber einige unvorhergesehene Probleme aufgetaucht sind, sei man übereingekommen, den Kreditrahmen um 100.000 € auf jetzt insgesamt 475.000 € anzuheben. Unter anderem sei der geplante Anschluss an die Zentralheizung des danebenliegenden Kulturzentrum nicht durchführbar gewesen, so dass jetzt eine eigene Heizung montiert werden müsste. Hier habe man sich für eine Holzpellets-heizung entschieden. Auch macht der Bürgermeister darauf aufmerksam, dass die zusätzlichen 100.000 € nicht wie die restliche Summe zu 50% vom Ministerium bezuschusst werde. Mit 10 Ja-Stimmen wird dieser Konvention zugestimmt.

4) Festlegung der Hebesätze der Grundsteuer sowie der Gewerbesteuer für das Jahr 2008.

Einstimmig beschließt der Gemeinderat, die Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuer unverändert zu belassen. Diese belaufen sich wie folgt:

Gewerbesteuer:		300%
Grundsteuer:	A	450%
Grundsteuer:	B	
Grundsteuer:	B/1	600%
Grundsteuer:	B/3	450%
Grundsteuer:	B/4	220%

5) Festlegung der Tarife für das Benutzen der öffentlichen Schwimmhalle in Wintger. Diskussion und Beschlussfassung.

Hierzu gibt Bürgermeister Thommes (CSV) folgende Erklärungen:

Ab dem 9. Oktober 2007 wird das Schwimmbad in Wintger zu folgenden Zeiten für die Bevölkerung geöffnet sein:

Sonntag: zwischen 9.30-11.30 Uhr
Dienstag: zwischen 16.00-19.00 Uhr
Mittwoch: zwischen 18.00-21.00 Uhr

Folgende Eintrittspreise werden dem Gemeinderat vorgeschlagen:
0-4 Jahre gratis.
5-12 Jahre 1,50 € Carnet (10x) 12,5 €
Ab 13 Jahren: 3,00 € Carnet (10x) 25 €
Tarif für Vereine 75 € außerhalb der normalen Öffnungszeiten.
Rat Thillens (DP) fragt wie das Ganze organisatorisch abläuft.
Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass eine Person für 8 Stunden die Woche eingestellt werde, die während den Öffnungszeiten die Eintrittskasse betreut.
Rat Engelen (ADR) will wissen, ob auch während der Benutzung des Schwimmbades durch Vereine, ein Schwimmmeister anwesend sei?
Bürgermeister Thommes (CSV) beantwortet dies mit Ja, allein schon aus Sicherheitsgründen wäre dies unumgänglich.
Mit 10 Ja-Stimmen wird den Tarifen zugestimmt.

6) Schaffung eines Postens als Redaktor im Gemeindesekretariat. Diskussion und Beschlussfassung.

Bürgermeister Thommes (CSV) motiviert die Entscheidung zur Aufstockung des Personals im Gemeindesekretariat damit, dass man gewillt sei, in Zukunft der Bevölkerung alle Service-Leistungen einer modernen Gemeinde anzubieten. Dazu müssten alle Entscheidungen die im Schöffen- und Gemeinderat getroffen würden, zügig umgesetzt werden, die fast 100 Arbeitnehmer der Gemeinde verwaltet, Archive aufgebaut und verwaltet sowie alle zusätzlichen Arbeiten im Bereich Soziales und Umwelt umgesetzt werden. Außerdem müsse man mit rund einem Jahr Einarbeitungszeit rechnen, so dass man hier keine Zeit verlieren will.
Rat Durdu (DP) ergreift im Namen ihrer Partei das Wort und sagt dass sie gewillt sei diesem Antrag zuzustimmen, sie will aber auch wissen, wieso der Posten als Techniker noch immer nicht ausgeschrieben sei, dann hätte man nämlich schon ein Problem weniger, weil auch hier die Einarbeitungszeit rund ein Jahr dauern würde.
Bürgermeister Thommes (CSV) weist darauf hin, dass die Stelle als Gemeindetechniker nächsten Samstag in den verschiedenen Zeitungen ausgeschrieben sei. Zur Zeit habe man diese Stelle provisorisch intern mit Herrn Armand Enders besetzt, der zur vollsten Zufriedenheit aller diese Arbeit verrichte. Sicherlich habe man während einer geraumen Zeit gewartet und Ausschau nach einem geeigneten Kandidaten gehalten, diesen wie einige andere Gemeinden im Umkreis noch nicht gefunden. Jetzt hoffe man auf zahlreiche Bewerbungen.
Rat Durdu (DP) fragt, ob es nicht auch sinnvoll sei, eine interne Ausschreibung des Postens des Redaktors ins Auge zu fassen.
Mit 10 Ja-Stimmen wird der Schaffung dieses Postens zugestimmt.

7) Antrag auf Erhalt einer Grabkonzession auf dem Friedhof von Asselborn. Diskussion und Beschlussfassung.

Einstimmig wird Herrn Raymond Daman aus Sassel eine Grabkonzession auf dem Friedhof in Asselborn erteilt.

8) Einlauf und Verschiedenes.

Bürgermeister Thommes informiert hierzu über eine Versammlung mit dem SIDEN, wo für das Projekt eines Rückhaltebeckens in Derenbach ein Kostenvoranschlag vorgestellt und gestimmt wurde. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 2.220.000 €, die vom SIDEN vorfinanziert und vom Staat mit 90% unterstützt werden.
Die Arbeiten sollen Ende 2008 beginnen und die Arbeiten werden zusammen mit den Ponts & Chaussées durchgeführt, die bei dieser Gelegenheit die Strasse zwischen Brachtenbach und Selscheid bis zur Kreuzung nahe der «Selschter Bréck» erneuern werden.
Außerdem informiert der Bürgermeister, dass die „Etüden" zum Großprojekt der Kläranlage in Boegen in vollem Gange seien und gut vorankämen.
Rat Toutsch (DP) zitiert einen Artikel aus der belgischen Zeitung „Grenz-Echo" vom 15. Juli 2007, wo von einer Versammlung in Namur berichtet wird, wo auch Bautenminister Claude Wiseler anwesend war. Thema war unter anderem die Erneuerung der Straße zwischen St. Vith und Wemperhardt. In diesem Artikel wird Herr Wiseler mit der Aussage zitiert, dass ebenfalls daran gedacht werde, die Straße zwischen Wemperhardt und Wiltz auszubauen. Jetzt will Rat Toutsch (DP) wissen, ob dem Schöffenrat darüber schon etwas bekannt sei?
Bürgermeister Thommes (CSV) meint dazu, dass der Schöffenrat ein Auge auf diese Problematik habe. Auch er und seine beiden Kollegen aus dem Schöffenrat seien vor ein paar Monaten auf einer Bürgerversammlung zu diesem Thema im belgischen Espeler gewesen. Auch sei man mit dem Ulflinger Schöffenrat in Kontakt zum Thema Umgehungsstraße um Ulflingen. Egal welche Trasse zurückbehalten würde, der Verkehr würde immer beim Café Legay zwischen Ulflingen und Asselborn münden. Hier müsste auch eine Lösung, vor allem für die Durchfahrt von Asselborn gefunden werden.
Bürgermeister Thommes (CSV) zufolge, tendiert der Schöffenrat eher zu einer Lösung mit einer Anbindung der Straße von Klerf Richtung Fischbach, um so den ganzen Lastwagenverkehr der Industriezone Lentzweiler aus unseren Ortschaften zu verbannen.
Auf jeden Fall will der Schöffenrat den Kontakt zu den Verantwortlichen von Ponts & Chaussées und dem Ministerium suchen.
Rat Engelen (ADR) fügt hinzu, dass man noch eventuell über eine Umgehungsstrasse von Asselborn nachdenken könne, für Wintger und Heisdorf wäre dies jedoch undenkbar.
Bürgermeister Thommes (CSV) sagt, soviel er wisse, seien sowieso der Kreisverkehr „Schinker" und die Umgehungsstraße von Hosingen zur Zeit prioritär.
Schöffe Neser (CSV) meint hierzu, dass laut einer aktuellen Zählung täglich etwa 10.000 Autos und Lastwagen durch Hosingen fahren würden, durch Ulflingen seien es dagegen nur 3.500.
Schöffe Weber (LSAP) weist auf eine aktuelle Autozählung von vor ein paar Wochen hin, deren Resultat man abwarten müsse.
Rat Thillens (DP) will wissen, wie der Stand in Sachen RTL- Masten in Helzingen sei, und wieso die asbl ACTEW eine Unterschriftenaktion gestartet habe, wenn das Ganze nicht so akut sei.
Bürgermeister Thommes (CSV) meint, dass es derzeit keine neuen Momente in dieser Angelegenheit gebe und man einen Unterschied machen müsse zwischen dem Gemeinderat und einer Aktion eines Vereins.
Rat Engelen (ADR) weist nochmals darauf hin, dass er noch immer keine Details zu den jeweiligen Kosten der Schwimmhalle und des Schulhofes erhalten habe.
Bürgermeister Thommes (CSV) will Architekt Holweck bei der nächsten Gelegenheit nochmals um eine Zusammenstellung bitten. Außerdem verweist er auf eine Zusammenkunft mit Architekt Holweck, wo es um die Themen „Maison Relais" und Umbau des Festsaals in Heisdorf geht.
Schöffe Weber (LSAP) berichtet über ein Gespräch mit verschiedenen Verantwortlichen der Vereine in Boxhorn, wo zurückbehalten wurde, dass der Festsaal in Boxhorn aller Voraussicht nach 2009 ausgebaut und renoviert werden soll.
Bürgermeister Thommes (CSV) informiert des weiteren, dass am selben Tag noch mit den Ausbesserungsarbeiten an der Friedhofsmauer in Trotten begonnen wurde und die ASTA damit beauftragt wurde, den Bachlauf in Trotten zu säubern und die Mauer an der Brücke zu reparieren. Auch in Crendal soll neben der Kläranlage gesäubert werden, so dass kein Oberflächenwasser mehr hier eindringen kann. Auch sei man mit dem Wasserwirtschaftsamt die einzelnen Quellfassungen der Gemeinde abgefahren und habe feststellen müssen, dass da noch viel Arbeit warte. Vor allem die Quellfassung in Hoffelt sei in einem schlechten Zustand; man müsse sich ernsthafte Gedanken machen ob man diese Quelle in ihrem derzeitigen Zustand noch in Betrieb belassen könnte. Derzeit seien die Wasseranalysen noch gut, doch sei eine Instandsetzung der Quelle unumgänglich. Rat Engelen (ADR) möchte wissen, ob es nicht möglich sei, alle Dörfer der Gemeinde nach und nach mit einem Wasserleitungsnetz zu verbinden, so könne man in Zeiten von Trockenheit das Wasser von einem Dorf zum anderen pumpen.
Rat Durdu (DP) verweist darauf, dass man diese Idee auch schon vor Jahren hatte, aber vor allem die saisonalen Schwankungen des Verbrauchs und der fehlende Druck ein Hindernis gewesen seien.
Bürgermeister Thommes (CSV) wäre es auch lieber, wenn man die Quellfassung in Hoffelt effektiver nutzen könnte, weswegen man auch über eine baldige Renovation derselben nachdenke.
Rat Toutsch (DP) meint, egal was es koste, dies

Am Centre Culturel zu Wëntger:

Sonndes, 14. Oktober 2007
van 14.00 bis 18.00 Auer

Spillsaachen-Okkasions-Maart

an Verkof van Kannerbicher matt Kaffisstuff

Den Erléis van der Kaffisstuff as fir ee gudden Zweck.

Ausstellung a Verkof van Kannerbicher an der Woch vam 8. bis den 14. Oktober 2007.

Org. Eltereverenigung Wëntger, d'Léierpersonal matt eisem Partner

Ausstellung a Verkof van Kannerbicher
Donnischdig 11.10. vun 14.00 - 18.00 Auer
Fregdes 12.10. vun 16.00 - 18 Auer
Samsdes 13.10 vun 10.00 - 12.00 an vun 14.00 - 18.00 Auer
Sonndes 14.10 vun 10.00 - 12.00 an vun 14.00 - 18.00 Auer

sei eine Investition in die Zukunft.
Rat Arend R. (CSV) will vom technischen Dienst der Gemeinde eine Bestandsaufnahme machen lassen, um festzustellen, wo überall die Fugen der Bordsteine in einem schlechten Zustand seien und repariert werden müssten. So könne man diesen Posten im künftigen Budget vormerken. Auch will er wissen, wie es mit der Sicherheit auf kleinen Verbindungsstraßen stehe. Vor allem der Weg zwischen dem belgischen „Longvilly" und Niederwampach werde in letzter Zeit immer mehr als Abkürzung benutzt. Hier sei eine große Gefahrenquelle, der man sich schnellstmöglich annehmen müsse.
Rat Winkin-Schloesser (CSV) fügt hinzu, dass dasselbe für die Verbindungstrasse von Belgien nach Oberwampach gelte.
Schöffe Weber (LSAP) will in der Sicherheitskommission darüber beraten.
Rat Arend R. (CSV) erinnert den Schöffenrat nochmals daran, dass er in der nächsten Sitzung den neuesten Bericht des Einnehmers sehen will.

9) Ernennung einer Erzieherin für den Précoce-Unterricht mit einem Einstellungsgrad von 75%. Diskussion und Beschlussfassung.

28 Kandidaturen waren für diesen Posten eingegangen, von denen 18 zur Abstimmung zugelassen wurden:
In geheimer Sitzung wurde Schmit Lynn aus Helzingen mit 7 Stimmen auf den Posten gewählt. Zeimes Florence aus Hoffelt erhielt 3 Stimmen.

10) Schulorganisation 2007/2008:

Ernennung verschiedener Lehrpersonen auf einen provisorischen Posten in der Primärschule sowie im Kindergarten in Wintger.
Ebenfalls in geheimer Sitzung wurden folgende Posten besetzt:
1 Surnuméraire Posten im Kindergarten
Welter-Weyer Isabelle 10 Ja-Stimmen
1 Surnuméraire Posten Beschäftigungsgrad 50%
Reiners-Delia Lea 9 Ja-Stimmen
1 Surnuméraire Posten 10 Schulstunden & Bibliothek Reuter Sandra 8 Ja-Stimmen
2 Enthaltungen
1 Posten für Moral und Sozialstunden
Clees-Wagner Danielle 10 Ja-Stimmen
1 Posten für eine Integrationsklasse
Schmitz-Weicherding Christiane 10 Ja-Stimmen
1 Posten für den Turnunterricht
Nosbusch-Stellmes Céline 10 Ja-Stimmen

Aweihung van der Beleuchtung

um Stade Henri Lamborelle zu Wëntger

En Dasdig, den 4. September 07

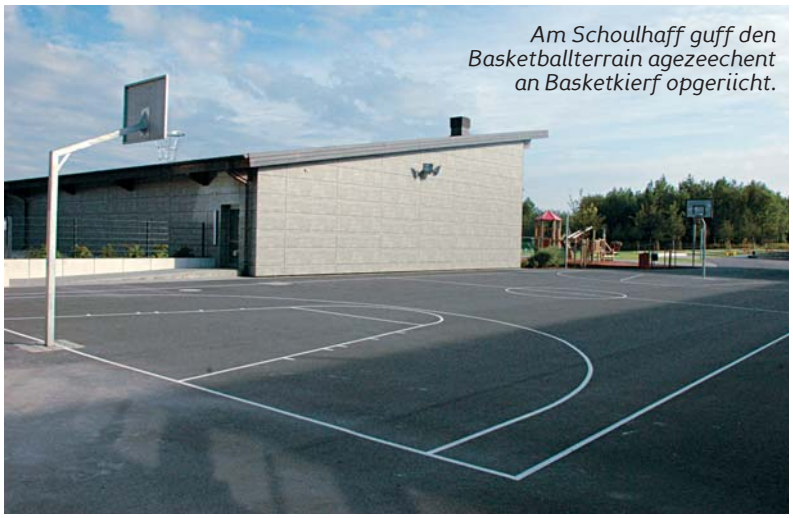
17.30 Auer: Minimes: Wëntger – Norden 02

18.45 Auer: den offiziellen Deel

19.30 Auer: Seniors
Wëntger – Racing Lëtzebuerg

Arbeiten in unserer Gemeinde

D'Emënnerungsarbichten zu Helzen am Festsall gin gudd viran.



Am Schoulhaff guff den Basketballterrain agezeechent an Basketkierf opgeriicht.

D'Entrée vam Centre Culturel an den Schoulhaff guff behënnertengerecht ëmgebaut

Astréichen van der Hall vam Atelier zu Wëntger

D'Kiirch van Niederwampach guff bannen nei ugestrach.

D'Fondementer vam Wëntger Pompjeeësbau sinn gemeet.

Opriichten van engem Iwerdaach (Préau) am Schoulhaff.

D'Blo Dreckskëscht
fir Pabeier a Kartong

Leeren der blauen Tonne im Jahr 2007: 18.09., 16.10., 20.11. et 18.12.

D'Strooss van Deierbech op Uewerwampich ass nei gemeet gin, Kanal an Wasserleitungen sin nei gelaut gin.

Fir datt d'Kanner bësser hiren Schoulbus erkënnen, guffen mei iwersichtlich Zeechenschëlder um Busarret fixeiert.

Am Centre Culturel ass elo eng anstännig Sonorisatioun

Um Schoulkomplex guffen eng Reih Beem geplanzt, waat secherlech zur Verscheinerung van der Schoul an awer och der Natur an eisen Kanner zu gudd kënnt.

Ronderem d'Rutschbahn an dem Kleeterwee vam Schoulhaff erof bei d'Schwëmm ass matt Fallschutz ausgelaat giän.

D'Fassade van der Kiirch van der Trätter Stross gëtt erneiert.

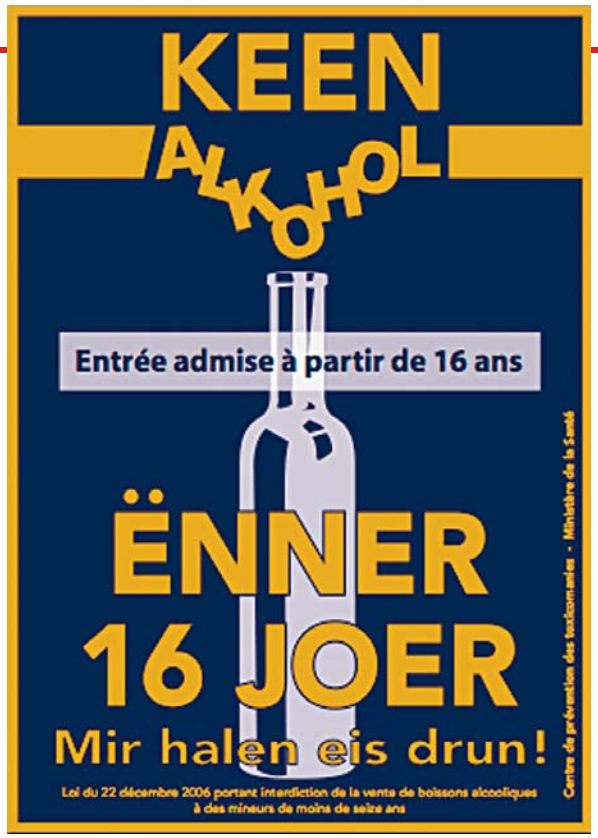
Op der Asselburrer Millen ass d'Breck repareiert gien. D'Steng sin nei ausgefout gin an d'Gelänner krutt een neien Ustrach.

Freiwëlleg Pompjeeën
Gemeng Wëntger

Internationales Camp in Zelzate

Die Jugendfeuerwehren des Kantons Clerf beteiligten sich mit 48 Jugendlichen und 8 Betreuern/Betreuerinnen vom 18. Juli bis den 22. Juli am internationalen Camp in Zelzate. Die Jugendfeuerwehr der Gemeinde Wintger war mit 22 Jugendlichen und 4 Betreuern/Betreuerinnen dabei.

Keen Alkohol ënner 16 Joer
Mir halen eis drun !



Bereits seit 1989 ist es in Gaststätten verboten, alkoholische Getränke an Jugendliche unter 16 Jahren zu verkaufen. Um einen besseren Schutz unserer Jugend zu erreichen, wurde dieses Verbot nun durch ein Gesetz vom 22. Dezember 2006 auf öffentliche Orte und Geschäfte ausgedehnt (Mém. A, 29.12.2006, S. 4621).

Demnach darf man Getränke, deren Alkoholgehalt 1,2 % übersteigt, weder an Jugendliche unter 16 Jahren verkaufen, noch gratis anbieten.

Die Hintergründe dieses Gesetzes sind vielfältig, doch an allererster Stelle geht es um die Gesundheit der Heranwachsenden. Deren Körper ist noch in der Entwicklungsphase und reagiert wesentlich sensibler auf Alkohol als der eines Erwachsenen :

- Alkohol wirkt stärker, je geringer das Körpergewicht ist und Kinder und Jugendliche sind normalerweise leichter als Erwachsene ;
- die Leber eines Jugendlichen ist noch nicht in der Lage Alkohol abzubauen ;
- durch seine Wirkung auf Wachstums- und Sexualhormone kann Alkohol die körperliche Entwicklung empfindlich stören ;
- die Entwicklung des Gehirns ist erst mit etwa 20 Jahren beendet und verfrühter Alkoholmissbrauch hat einen negativen Einfluss auf diese Entwicklung ;
- die Gefahr der Abhängigkeit ist drastisch höher als bei Erwachsenen und während diese in der Regel erst nach mehreren Jahren des Alkoholmissbrauchs abhängig werden, kann dies bei Kindern und Jugendlichen innerhalb einiger Monate passieren.

Der kindliche Körper verträgt Alkohol demnach wesentlich schlechter als der eines Erwachsenen und je früher, je häufiger und je massiver der Konsum eintritt, umso verheerender sind die Folgen dieses Missbrauchs.

Es ist also sehr wichtig, dass ein verantwortlicher Umgang mit Alkohol erlernt wird und dabei spielen die Erwachsenen eine grosse Rolle. Einerseits sind sie ein Vorbild für die Jugendlichen und nur wenn ihr eigener Umgang mit Alkohol unproblematisch ist, können die Jugendlichen sich an ihnen orientieren. Andererseits muss die Gesellschaft sich aber auch klare Regeln betreffend Alkohol geben und diese dann auch beachten. Mit dem Gesetz vom 22. Dezember 2006 dürfte dies relativ leicht fallen und in Zukunft gilt es ganz einfach, folgende Punkte zu respektieren:

- verkaufen Sie keinen Alkohol an Jugendliche unter 16 Jahren ;
- geben Sie keinem Jugendlichen unter 16 Jahren Alkohol zu trinken ;
- achten Sie auf ihren eigenen Alkohalkonsum, insbesondere in der Gegenwart von Jugendlichen und Kindern.

Bei weiteren Fragen können Sie sich an die großherzogiliche Polizei, die Gemeinde oder das Suchtpräventionszentrum wenden, wo auch die Möglichkeit besteht, zusätzliches Informationsmaterial sowie Aufkleber und Plakate zu erhalten:

POLICE

www.police.lu
www.cept.lu

Ouverture van der Wëntger Schwëmm fir de Public.

Vam 9. Oktober 2007 aan:

Sonndës: 09.30- 11.30 Auer
Dasdës: 16.00- 19.00 Auer
Mëttwochs: 18.00- 21.00 Auer

Entréespräisser:

		Carnet (10x)
0-4Joër:	**gratis**	
5-12Joër:	**1,5 €**	**12,5 €**
ab 13Joër:	**3 €**	**25 €**